

hmt-1Z1™

Guide de l'utilisateur

Version 3 20180507

Informations sur les droits d'auteur

Copyright © 2018 RealWear, Inc.

RealWear et le logo de RealWear sont des marques commerciales de RealWear, Inc. D'autres noms de sociétés et de produits peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs auxquels ils sont associés.

RealWear peut mettre à jour ce guide à tout moment. Vous devez vous assurer que vous utilisez la version la plus récente que vous pouvez consulter à l'adresse suivante <https://realwear.com>.

Historique des versions

Révision	Date	Description

Table des matières

Consignes pour une utilisation sûre ----- 4	stockage portable ----- 15	Fonctions de l'appareil photo ----- 30
Mise au rebut du matériel électrique et électronique. ----- 4	Utiliser les commandes vocales ----- 16	Accès au navigateur de fichiers ----- 30
Mise au rebut de la batterie ----- 4	Reconnaissance vocale — Dites ce que vous voyez ----- 16	Fonctions du Gestionnaire de fichiers ----- 31
Directives pour le casque et les écouteurs ----- 4	Commandes globales ----- 16	Utiliser le Lecteur multimédia ----- 31
Instructions de sécurité de i.Safe ----- 5	Annulation d'écho ----- 16	Fonctions du Lecteur multimédia ----- 31
Introduction ----- 5	Activer/désactiver le mode silencieux automatique ----- 16	Lire des fichiers audio ----- 31
Application ----- 5	Accès à l'aide à n'importe quel moment ----- 16	Fonctions du Lecteur audio ----- 31
Règles de sécurité pertinentes et antidéflagrantes ----- 5	Changer la reconnaissance vocale ----- 17	Indication Œil gauche/Œil droit du Microphone ----- 31
Informations générales ----- 6	Couper le microphone ----- 17	Basculer entre les microphones avants/arrières ----- 32
Modèles de visiocasques couverts ----- 6	Faire défiler vers le haut et vers le bas ----- 17	Utiliser la visionneuse de documents ----- 32
Bandes de fréquence de fonctionnement ----- 6	Gestes de tête ----- 17	Fonctions de la visionneuse de documents ----- 32
Informations sur la connexion Wi-Fi 5G ----- 6	Clavier de l'alphabet ----- 19	Utilisation de la visionneuse de documents — Document à plusieurs pages ----- 32
Informations sur l'assistance RealWear ----- 6	Clavier des symboles ----- 19	Supprimer des fichiers à partir du Gestionnaire de fichiers ----- 33
Consignes de sécurité ----- 7	Clavier numérique ----- 20	Utiliser le scanner de codes barres ----- 33
Performance de la batterie ----- 7	Service de dictée ----- 20	Types de codes barres pris en charge ----- 33
Veillez ne pas court-circuiter ----- 7	À propos des notifications ----- 21	Garantie limitée et licence logicielle ----- 34
Veillez ne pas exposer à des températures élevées ----- 7	Configurer le HMT-1Z1 ----- 22	Définitions ----- 34
Mise au rebut de la batterie ----- 7	Configurer le HMT-1Z1 en utilisant la configuration à distance --- ----- 22	Logiciel et Documentation ----- 34
Sécurité des enfants ----- 7	Utiliser le panneau de configuration ----- 22	Garantie limitée du Matériel ----- 34
Mises en garde sanitaires et sécuritaires ----- 7	HMT-1Z1 Paramètres ----- 22	Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité --- ----- 35
Informations concernant le DAS ----- 8	Configurer le verrouillage de l'écran en utilisant les paramètres d'Android ----- 23	Droit applicable, résolution des litiges ----- 35
Instructions de sécurité sur l'utilisation du chargeur ----- 8	Déverrouiller votre appareil en utilisant le verrouillage de l'écran ----- 24	Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité --- ----- 36
Introduction ----- 9	Messages d'avertissement à noter pendant la mise à jour du logiciel ----- 26	Droit applicable, résolution des litiges ----- 36
À propos de RealWear HMT-1Z1 ----- 9	Alerte batterie ----- 26	Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité --- ----- 37
Pièces et fonctions du HMT-1Z1 — Vue de face ----- 9	Avertissement concernant la mise à jour du logiciel ----- 26	Droit applicable, résolution des litiges ----- 37
Représentation des pièces du HMT-1Z1— Vue de face ----- 9	Configurer le basculement entre Bluetooth master/slave ----- 26	Déclarations réglementaires ----- 38
Représentation des pièces du HMT-1Z1— Vue latérale ----- 10	Connecter le HMT-1Z1 à l'ordinateur ----- 26	Déclaration de la FCC ----- 38
HMT-1Z1 — Représentation des éléments — Vue latérale avec port micro USB ----- 10	Mise à jour du logiciel du HMT-1Z1 ----- 26	Mises en garde de la FCC ----- 38
Porter le RealWear HMT-1Z1 ----- 11	Utiliser le HMT-1Z1 ----- 27	IC Statement — English ----- 38
Ajustement du porte-écran - Vérification de l'œil dominant ----- 11	Mise en marche ----- 27	Déclaration IC — Français ----- 38
Installation du HMT avec des supports d'accessoires facultatifs ----- 12	Écran d'accueil ----- 27	Déclaration IC — POUR APPAREIL WLAN 5 GHZ ----- 38
Utilisation du HMT-1Z1 sans casque de sécurité ----- 12	Boutons de contrôle sur l'écran d'accueil ----- 27	Déclaration de conformité ----- 39
Recharger le HMT-1Z1 ----- 12	Sélectionner la langue d'interface du HMT-1Z1 ----- 27	Conformité réglementaire UE ----- 39
Insérer et configurer la carte microSD ----- 13	Accéder à l'écran d'accueil ----- 28	Déclaration de conformité ----- 39
Éjection de la carte microSD ----- 14	Accéder au lanceur d'application ----- 28	
Transfert de données de la carte microSD à l'ordinateur ----- 15	Accéder aux applications récentes ----- 28	
Lorsque la carte microSD est définie comme périphérique de	Accéder aux fonctions de gestion de la puissance ----- 29	
	Accéder à Mon appareil photo ----- 30	

Consignes pour une utilisation sûre

-  – Veuillez ne pas utiliser HMT-1Z1 en conduisant.
-  – Utilisez toujours votre œil dominant pour une vision plus confortable.

Mise au rebut du matériel électrique et électronique.

	Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique qu'au sein de l'Union Européenne, ce produit et toutes améliorations portant ce symbole ne peuvent pas être mis au rebut comme déchets non triés, mais doivent être déposés dans une collecte séparée lorsqu'ils sont en fin de vie.
---	--

Mise au rebut de la batterie

	Veuillez consulter le règlement local pour la mise au rebut des batteries. La batterie ne doit jamais être jetée dans une décharge municipale. Si possible, utilisez une borne de récupération des batteries usagées.
---	---

 Le symbole indique la tension continue 

Directives pour le casque et les écouteurs

	Afin d'éviter tout dommage éventuel du système auditif, veuillez ne jamais utiliser des niveaux de volume trop élevés pendant de longues périodes. À pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.
--	---

Instructions de sécurité de i.Safe

Introduction

Ce chapitre contient des informations et des normes de sécurité à respecter impérativement pour un fonctionnement sûr de l'appareil dans les conditions décrites. Le non-respect de ces informations et instructions peut avoir de graves conséquences et/ou peut violer les réglementations.

Veuillez lire le manuel et les présentes instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil. En cas de doute (erreurs de traduction ou d'impression), la version anglaise s'applique.

Application

ATEX & IECEX

Le HMT-1Z1 modèle T1100S est homologué pour une utilisation en zone 1, zone 2, zone 21 et zone 22 selon les directives 2014/34/UE (ATEX) et le système IECEX.

NEC & CEC

Le HMT-1Z1 modèle T1100S est homologué pour une utilisation en Division 1 et 2 Classe I, II, III.

Fabricant

i.Safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen ; Allemagne

Défauts et dommages

La sécurité de l'appareil doit être vérifiée avant de pénétrer dans des zones à risque d'explosion.

S'il y a des raisons de soupçonner que la sécurité de l'appareil a été compromise, il ne doit plus être utilisé et être immédiatement retiré de toute zone à risque d'explosion.

Des mesures doivent être prises pour éviter tout redémarrage accidentel de l'appareil.

La sécurité de l'appareil peut être compromise si, par exemple :

- Des dysfonctionnements se produisent
- Le boîtier de l'appareil est endommagé

- L'appareil a été exposé à des charges excessives
- L'appareil a été stocké de manière incorrecte
- Les marquages ou les étiquettes sur l'appareil sont illisibles
- Les valeurs limites autorisées ont été dépassées

Nous recommandons qu'un appareil affichant des erreurs ou pour lequel une erreur est soupçonnée soit renvoyé à un centre de service agréé pour vérification.

Règles de sécurité pertinentes et antidéflagrantes

L'utilisation de cet appareil suppose que l'opérateur respecte les normes de sécurité conventionnelles et qu'il a lu et compris le manuel, les consignes de sécurité et le certificat.

- À l'intérieur des zones à risque d'explosion, les couvercles de toutes les interfaces doivent être fermés
- L'exception est le couvercle de la prise audio. La prise audio peut aussi être utilisée pour des casques approuvés à l'intérieur des zones à risque d'explosion
- Pour assurer la protection IP, il faut s'assurer que tous les joints soient présents et fonctionnels
- Les raccordements physiques à d'autres appareils ne sont autorisés qu'à l'extérieur des zones à risque d'explosion en utilisant le câble USB PROTECTOR 1.0 de i.Safe ou un autre matériel approuvé par i.safe MOBILE GmbH
- Pendant la charge, tout casque d'écoute ou accessoire doit être débranché de la prise audio
- L'appareil ne doit être chargé qu'à l'extérieur des zones à risque d'explosion en utilisant le câble USB PROTECTOR 1.0 de i.Safe ou un autre matériel approuvé par i.safe MOBILE GmbH
- L'appareil ne doit être chargé qu'à des températures entre 5 °C ... 40 °C
- La batterie n'est pas démontable par l'utilisateur
- L'appareil ne doit pas être exposé à des acides ou alcalis agressifs
- L'appareil ne doit pas être introduit dans les zones 0 ou 20
- L'appareil doit être protégé des chocs à haute énergie, des émissions excessives de rayons UV et des processus de charges électrostatiques élevées
- La plage de température ambiante autorisée est de -20 °C à + 60 °C
- Seuls les accessoires homologués par i.safe MOBILE GmbH peuvent être utilisés
- Il n'est pas autorisé d'effectuer le réglage du bandeau de tête dans les zones à risque d'explosion

Informations générales

RealWear HMT-1Z1 est intrinsèquement sûr et est conçu pour des techniciens et ingénieurs qualifiés et employés dans le service sur site, l'inspection du matériel, l'entretien et les processus de fabrication complexes.

Modèles de visiocasques couverts

Ce guide utilisateur couvre le modèle RealWear HMT-1Z1 suivant : **T1100S**. Vous pouvez trouver le nom du modèle sur l'étiquette de l'appareil HMT-1Z1 à l'arrière de la tablette.



Bandes de fréquence de fonctionnement

Les détails de la(des) bande(s) de fréquence de fonctionnement Wi-Fi et PIRE sont comme suit :

- 2412-2472 : 15,89 dBm
- 5180-5320 : 17,09 dBm
- 5500-5700 : 17,37 dBm
- 5745-5825 : 12,98 dBm

La bande de fréquence de fonctionnement Bluetooth et PIRE sont : 2402-2480 : 12,16 dBm

Informations sur la connexion Wi-Fi 5G

Le fonctionnement en bande 5,15 – 5,35 GHz est limité uniquement à l'usage intérieur.



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

Informations sur l'assistance RealWear

Pour plus d'informations et l'assistance sur le produit, veuillez utiliser les données suivantes :

- **E-mail** : support@realwear.com
- **Site web** : <http://www.realwear.com>
- **Adresse postale** : 600 Hatheway Road, Vancouver, WA – 98661, États-Unis

Consignes de sécurité

Performance de la batterie

Une batterie rechargeable alimente votre appareil. L'appareil est livré avec batterie intégrée qui n'est pas remplaçable. Veuillez ne jamais utiliser un chargeur non certifié. Utilisez la batterie uniquement dans le but auquel elle est destinée. Veuillez ne jamais utiliser un chargeur ou une batterie endommagés. Si la batterie est complètement déchargée, quelques minutes peuvent être nécessaires avant que le voyant de recharge n'apparaisse sur l'affichage ou avant que l'appareil ne soit utilisé. La performance complète d'une nouvelle batterie est réalisée uniquement après 3 à 4 cycles complets de recharge et de décharge. La batterie peut être chargée et déchargée pour plusieurs cycles mais elle finira éventuellement par s'user. Débranchez le chargeur de la prise électrique et de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous de ne pas laisser la batterie entièrement chargée connectée au chargeur. Si elle n'est pas utilisée, une batterie entièrement chargée perdra sa charge avec le temps.



En raison des spécificités intrinsèquement sûres de la conception, la lampe de poche peut ne pas s'allumer quand la capacité de la batterie est inférieure à 15 % et en cas d'utilisation intensive de l'application.



Il existe un risque d'explosion lors de la charge si une batterie d'un modèle autre que celui spécifié est utilisée.

Veuillez ne pas court-circuiter

Veuillez ne pas court-circuiter la batterie. Un court-circuit par accident peut survenir lorsqu'un objet métallique tel qu'une pièce de monnaie, un trombone ou un stylo entraîne une connexion directe des bornes positive (+) et négative (-) de la batterie. Cela peut arriver, par exemple, lorsque vous emportez une batterie de remplacement dans votre poche ou votre caisse à outils. Un court-circuit aux bornes peut endommager la batterie ou l'objet de connexion.

Veuillez ne pas exposer à des températures élevées

Laisser la batterie dans des lieux chauds ou froids tels que dans une voiture fermée en été ou en hiver réduira la capacité et la durée de vie de la batterie. Pour de meilleurs résultats, conservez si possible la batterie dans un environnement entre - 20 °C et + 60 °C (- 4 °F et 140 °F). Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut ne pas fonctionner temporairement même si la batterie est complètement chargée. La performance de la batterie est particulièrement limitée lors de températures négatives.

Mise au rebut de la batterie

Veuillez ne pas jeter l'appareil au feu car il contient une batterie intégrée qui peut exploser. Éliminez l'appareil conformément au règlement local et recyclez-le, le cas échéant. Veuillez ne pas éliminer en tant que déchets ménagers. Veuillez ne pas démonter, ouvrir ou broyer les cellules ou les batteries. Dans l'éventualité d'une fuite de batterie, veuillez vous assurer que le liquide n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. Dans le cas d'une fuite ou d'un risque, consultez un médecin immédiatement.

Sécurité des enfants

Veuillez ne pas laisser des enfants jouer avec votre appareil ou ses accessoires. Gardez l'appareil hors de leur portée. Ils peuvent se blesser ou blesser d'autres personnes, ou peuvent accidentellement endommager l'appareil ou ses accessoires. Votre appareil peut contenir de petits composants qui peuvent être détachés et créer un risque de suffocation.

Mises en garde sanitaires et sécuritaires

Arrêtez immédiatement l'utilisation du RealWear HMT-1Z1 ou de son affichage si vous avez mal à la tête, avez des vertiges, ressentez un étourdissement ou avez la nausée. N'utilisez pas l'affichage du HMT-1Z1 lorsque vous êtes au volant d'un véhicule. Déplacez le bras complètement hors de votre champ de vision lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Gardez toujours une conscience situationnelle de tout ce qui vous entoure lorsque vous utilisez HMT-1Z1.

Informations concernant le DAS

Déclaration d'exposition aux radiations — États-Unis et Canada

Cet appareil est conforme aux exigences du gouvernement concernant l'exposition aux ondes radioélectriques.

Cet appareil est conçu et fabriqué pour ne pas dépasser les limites d'émission concernant l'exposition à l'énergie à la fréquence radio (FR) telle que celle-ci est définie par la Federal Communications Commission du Gouvernement des États-Unis.

La norme concernant l'exposition pour les appareils sans fil utilise une unité de mesure appelée débit d'absorption spécifique, ou DAS. La limite du DAS définie par la FCC est de 1,6 W/kg. Les tests effectués sur le DAS sont menés en utilisant des positions d'utilisation standards agréés par la FCC avec l'appareil transmettant au plus haut niveau certifié dans toutes les bandes de fréquence testées.

Aucune distance minimale de séparation ne doit être maintenue entre le corps de l'utilisateur et l'appareil, y compris l'antenne, pendant l'utilisation avec l'appareil porté sur le corps afin de respecter les exigences d'exposition aux FR aux États-Unis et au Canada.

La limite recommandée par la FCC et la IC est d'une moyenne de 1,6 W/kg sur un (1) gramme de tissu.

La plus haute valeur de DAS d'utilisation du HMT-1Z1 :

- À proximité de l'oreille est de 1,31 W/kg (1 g)

Déclaration d'exposition aux radiations — Europe

Aucune distance minimale de séparation ne doit être maintenue entre le corps de l'utilisateur et l'appareil, y compris l'antenne, pendant l'utilisation avec l'appareil porté sur le corps afin de respecter

les exigences d'exposition aux FR en Europe. La limite recommandée par le RED est d'une moyenne de 2 W/kg sur dix (10) grammes de tissu.

La plus haute valeur de DAS d'utilisation du HMT-1Z1 :

- À proximité de l'oreille est de 0,34 W/kg (10 g)

Déclaration d'exposition aux radiations — Canada

Le produit est conforme à la limite concernant l'exposition aux FR des appareils portables au Canada établie pour un environnement non contrôlé et est sans danger pour l'utilisation à laquelle il est destiné comme décrit dans ce manuel. La réduction supplémentaire de l'exposition à la FR peut être obtenue si le produit peut être maintenu aussi loin que possible du corps de l'utilisateur, ou si l'appareil est réglé à une puissance de sortie plus faible si une telle fonction est disponible.

Déclaration d'exposition aux radiations

Le produit est conforme à la limite concernant l'exposition aux FR des appareils portables aux États-Unis et au Canada établie pour un environnement non contrôlé. Le produit est sans danger pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction supplémentaire de l'exposition à la FR peut être obtenue si le produit peut être maintenu aussi loin que possible du corps de l'utilisateur, ou si l'appareil est réglé à une puissance de sortie plus faible si une telle fonction est disponible.

Instructions de sécurité sur l'utilisation du chargeur

Pour utiliser le chargeur, suivez les instructions suivantes :

-  - L'appareil ne doit être chargé qu'à l'extérieur des zones à risque d'explosion en

utilisant le câble USB PROTECTOR 1.0 de i.Safe ou un autre matériel approuvé par i.safe MOBILE GmbH

-  — Assurez-vous que la fiche du câble est correctement connectée
-  — Gardez le chargeur à l'écart de tout liquide
-  — En cas d'odeur ou de bruit étranges provenant du chargeur, déconnectez-le et contactez le service d'assistance
-  — Avant de nettoyer le câble ou le chargeur, déconnectez-les de la prise secteur
-  — Lorsque vous utilisez un câble de rallonge, vérifiez l'intégrité du conducteur de mise à la terre
-  — Déconnectez le chargeur du HMT-1Z1 lorsque la batterie est complètement chargée
-  — Ne pas utiliser ce chargeur dans des zones humides
-  — Veuillez ne jamais brancher ou débrancher la fiche avec des mains mouillées
-  — Veuillez ne jamais ouvrir le chargeur. Pour tout problème, veuillez contacter le service d'assistance
-  — Veuillez ne jamais couper, casser ni plier le câble en un nœud
-  — Veuillez ne jamais poser d'objets sur le câble qui peuvent mener à une surchauffe. Cela peut endommager le câble et entraîner un incendie ou une électrocution

Introduction

Cette section fournit des informations sur l'utilisation du RealWear HMT-1Z1.

La liste des éléments du coffret du RealWear HMT-1Z1 est :

- HMT-1Z1
- Câble USB PROTECTOR 1.0 de i-Safe
- Bandeau
- Coussinet arrière (amovible)

À propos de RealWear HMT-1Z1

RealWear HMT-1Z1 est la tablette visiocasque robuste intrinsèquement sûre de première génération. Vous pouvez utiliser la tablette en mode entièrement mains-libres en n'utilisant que les commandes vocales et les gestes de tête. Cette utilisation mains-libres est effectuée par le biais du logiciel WearHF™, intégré à chaque appareil RealWear. Le HMT-1Z1 fonctionne sous Android 6.0.

Pièces et fonctions du HMT-1Z1 – Vue de face

Nom de l'élément	Action
1 – Bandeau de tête	Soutient le HMT-1Z1 sur la tête
2 – Porte-appareil photo	Maintient l'appareil photo pour prendre des photos et des vidéos
3 – Mic A2 – situé sur la partie supérieure du porte-écran	Microphone auxiliaire pour les commandes vocales
4 – Mic A1 – situé sur la portion inférieure du porte-écran (non visible sur l'image)	Microphone principal pour les commandes vocales
5 – Bague de blocage du renvoi d'angle orientable	Maintient et aide à repositionner le porte-écran
6 – Bras de micro	Maintient et aide à repositionner le porte-écran
7 – Articulation coudée	Maintient et aide à repositionner le porte-écran
8 – Coussinet de tête arrière	Soutient l'appareil à l'arrière et sur le côté de la tête

Représentation des pièces du HMT-1Z1 – Vue de face



Représentation des pièces du HMT-1Z1- — Vue latérale



Nom de l'élément	Action
1 – Porte-écran	Maintient l'écran LCD principal pour utiliser le HMT-1Z1
2 – Haut-parleur	Sort l'audio du HMT-1Z1
3 – Logement pour carte microSD	Contient la carte microSD
4 – Bouton Action	Fonctionne comme bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil depuis n'importe quel écran
5 – Bouton de mise en marche	Met et sort l'appareil du mode veille. En appuyant dessus pendant quelques secondes, il allume et éteint l'appareil
6 – Prise audio	Permet la connexion à l'appareil audio via une prise audio de 3,5 mm

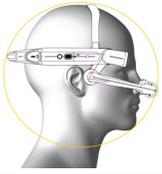
Chargeur USB régional livré dans une boîte séparée.

HMT-1Z1 – Représentation des éléments – Vue latérale avec port micro USB



Nom de l'élément	Action
1 – Micro USB	Connecte le HMT-1Z1 à un ordinateur - pour le transfert des données et l'interface ADB
2 – Boîtier de batterie avec couvercle en caoutchouc	Batterie fixe

Porter le RealWear HMT-1Z1

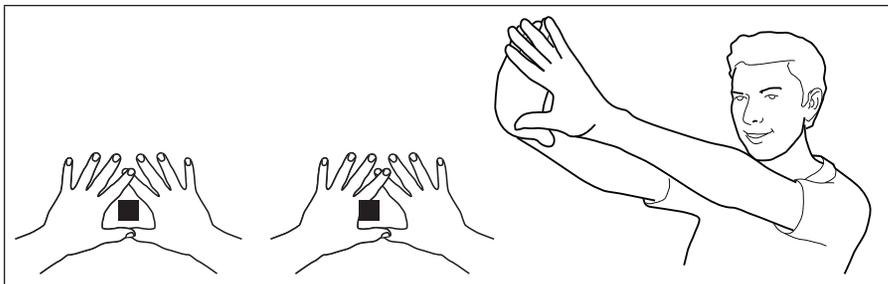
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Positionnez le HMT-1Z1 de manière à ce que l'unité principale soit positionnée sur le côté de la tête, sous forme d'un Z, et que le porte-écran soit aligné devant votre œil gauche ou droit.
	<ol style="list-style-type: none"> 2. Déplacez le bandeau vers l'intérieur ou l'extérieur, et placez l'unité principale vers l'intérieur pour fixer fermement le HMT-1Z1. <p>Ajustez le bandeau arrière et la bande supérieure située en haut de la tête afin de placer le HMT-1Z1 dans une position confortable.</p>

Ajustement du porte-écran - Vérification de l'œil dominant

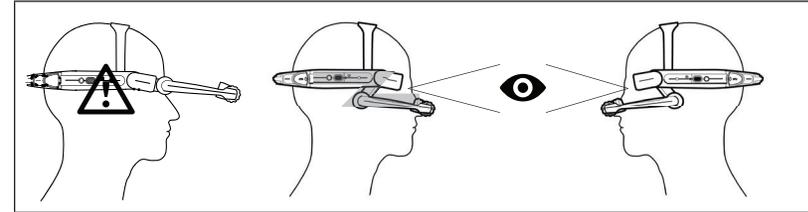
La dominance monoculaire est la tendance à préférer un œil à l'autre pour percevoir les signaux visuels. La plupart des personnes ont l'œil droit dominant ; cependant, pour une petite partie de la population, ni l'œil droit ni l'œil gauche ne sont dominants. Il est préférable d'utiliser votre œil dominant lorsque vous regardez l'écran.

Pour déterminer votre œil dominant :

1. Formez un triangle avec les mains, les bras tendus.
2. Les deux yeux ouverts, faites la mise au point sur n'importe quel objet éloigné centré dans le triangle.
3. Fermez l'œil droit en conservant la mise au point sur l'objet centré dans le triangle. Si l'objet est toujours dans le triangle, votre œil gauche est l'œil dominant.
4. Fermez l'œil gauche en conservant la mise au point sur l'objet centré dans le triangle. Si l'objet est toujours dans le triangle, votre œil droit est l'œil dominant.
5. Si l'objet est dans le triangle avec l'œil droit et l'œil gauche, alors vous avez une dominance monoculaire neutre.
6. Recommencez le test pour confirmer.



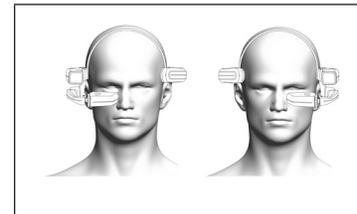
N'éloignez pas trop l'écran de votre œil. Gardez l'écran le plus près possible de votre œil pour une meilleure vision. Réglez le bandeau pour que le HMT-1Z1 repose bien horizontalement, légèrement au-dessus de vos oreilles. Réglez les articulations d'épaule et de coude en forme de « Z », sous le champ de vision de l'œil gauche ou droit.



	<ol style="list-style-type: none"> 1. Après avoir positionné le HMT-1Z1, ajustez le porte-écran à environ 2,5 à 5 cm de l'œil. 2. Positionnez le porte-écran en dessous de la ligne de vision pour visualiser clairement l'écran d'affichage.
	<ol style="list-style-type: none"> 3. Déplacez le porte-écran vers l'avant ou l'arrière pour visualiser la totalité de l'écran d'affichage. Lorsqu'il est réglé correctement, l'écran sera lumineux et net, et vous pourrez lire un texte de taille réduite.

Parfois, pour obtenir une vue complète du porte-écran, il est nécessaire d'ajuster toute l'unité sur la tête soit vers la droite, soit vers la gauche lorsqu'une partie de l'écran n'est pas visible sur le côté droit ou gauche.

	<p>Positionnez le porte-écran juste en dessous de votre œil dominant. Vous pouvez passer le HMT-1Z1 de l'œil gauche à l'œil droit.</p>
---	--



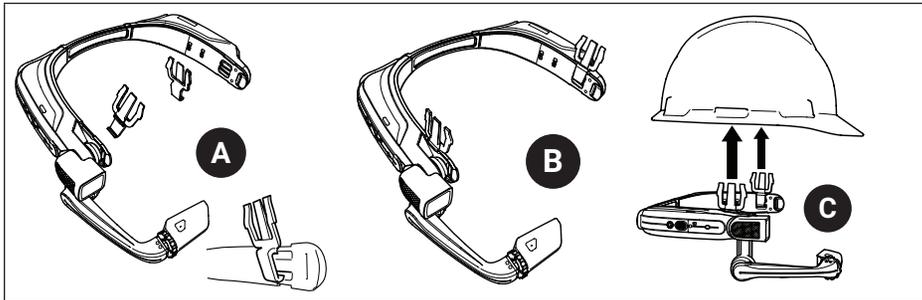
	<p>Si vous portez des lunettes de correction pour utiliser un ordinateur, ou des lunettes de protection pour votre travail, continuez à porter les mêmes lunettes lors de l'utilisation du HMT-1Z1. Même si le HMT-1Z1 est conçu pour fonctionner correctement avec ou sans lunettes de correction ou de protection, RealWear recommande de porter des lunettes de protection lors de l'utilisation du HMT-1Z1.</p>
---	---

Installation du HMT avec des supports d'accessoires facultatifs

Vous pouvez porter vos lunettes de protection et votre casque avec le HMT1Z1.

Pour obtenir des clips de casque de sécurité, rendez-vous sur shop.realwear.com.

1. Accrochez les clips de casque de sécurité dans la bande HMT-1Z1 et clipsez-les.
2. Glissez les clips dans les fentes d'accessoires du casque de sécurité ; la bande HMT-1Z1 doit se trouver à l'extérieur du harnais du casque de sécurité.
3. Portez le casque et, si nécessaire, ajustez-le jusqu'à ce qu'il repose de manière sûre et confortable sur votre tête.
4. Pour retirer le HMT-1Z1 du casque de sécurité, pincez le clip et poussez-le hors des fentes du casque de sécurité.



Utilisation du HMT-1Z1 sans casque de sécurité

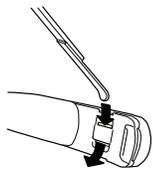
Fixation du coussinet arrière

Le coussinet arrière se clipse sur la bande arrière du HMT-1Z1 ; alignez les ouvertures du coussinet arrière avec les crochets de la bande arrière du HMT-1Z1 et clipsez-les.



Fixation du bandeau de tête

Insérez l'extrémité du bandeau dans la fente intérieure des deux côtés du HMT-1Z1 comme indiqué. Repliez l'extrémité sur elle-même et fixez-la à l'aide du velcro.

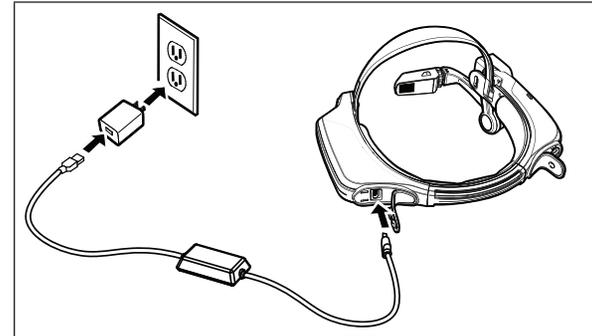


Pendant le fonctionnement, retirez le coussin arrière pour voir les informations réglementaires de sécurité.

Recharger le HMT-1Z1

Pour recharger la batterie :

1. Connectez le câble USB PROTECTOR 1.0 de i-Safe au port USB situé sur le côté arrière du boîtier principal, sous le rabat en caoutchouc, comme indiqué.
2. Connectez le câble au chargeur mural comme indiqué et branchez-le.



Le bouton d'alimentation clignotera en ROUGE lors de la charge et deviendra VERT lorsque la batterie sera complètement chargée. Le câble USB fourni avec le HMT-1Z1 est un câble micro USB spécial pour le transfert de données et la charge. Il comprend un boîtier de sécurité qui protège les circuits de sécurité du HMT-1Z1 contre les surtensions. Ces surtensions peuvent endommager le HMT-1Z1 et peuvent survenir lors de sa connexion à des ordinateurs, des chargeurs muraux, des chargeurs de voiture et d'autres sources d'alimentation non certifiés ou homologués comme intrinsèquement sûrs. C'est le seul câble homologué pour charger le HMT-1Z1 et déplacer des fichiers vers et depuis le HMT-1Z1.



Utilisez uniquement le chargeur fourni.

Insérer et configurer la carte microSD

Vous pouvez insérer une carte microSD dans le logement spécifié et y stocker les fichiers et documents multimédias.

1. Trouvez la section de la carte SD (en-dessous du bouton Action sur le côté droit du HMT-1Z1).



2. Dévissez pour ouvrir le couvercle en utilisant un tournevis Philips #00.
3. Pliez le bout supérieur du rabat.
4. Localisez la plaque d'insertion de la carte SD (rabat de couleur argentée).
5. Appuyez légèrement et faites glisser la plaque vers le bas.



6. Insérez complètement la carte SD et fermez le rabat argenté, appuyez légèrement et déplacez-le vers le haut.
7. Inclinez légèrement le HMT-1Z1 pour vous assurer que la carte SD est placée correctement et ne tombe pas.

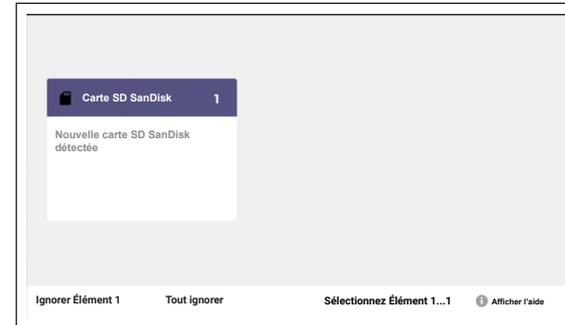


Formater la carte microSD

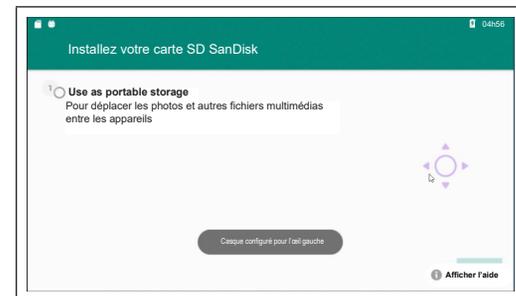
1. Lorsque la carte microSD est insérée et reconnue par le HMT-1Z1, une notification s'affiche sur le côté supérieur droit de l'écran.



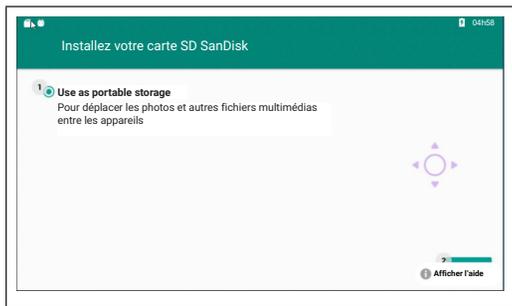
2. Dites « **Mes notifications** ».



3. Dites « **Sélectionnez Élément 1** » ou **SanDisk carte SD**. La page d'installation de la carte SD s'affiche.



4. Dites la commande « **Use as portable storage** » ou « **Sélectionner Élément 1** ». L'option « **Utiliser comme dispositif de stockage portable** » est sélectionnée.



5. Dites « **Sélectionner Élément 2** » pour confirmer le processus de formatage de la carte microSD.

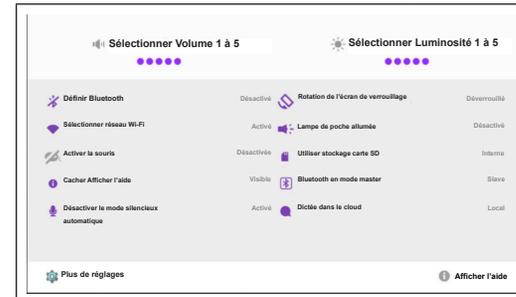


L'avancée du formatage de la carte microSD s'affiche.

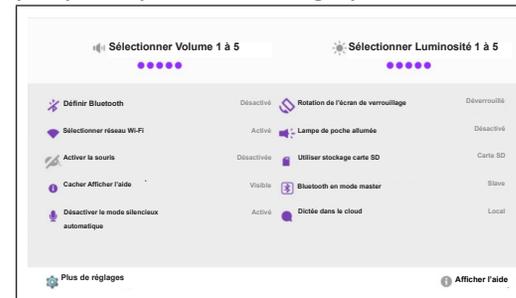
6. Une fois le formatage de la carte microSD terminé, dites « **Sélectionner Élément 1** » pour afficher l'écran « **Mes notifications** ».



7. Dites « **Mes contrôles** ». La page des paramètres du HMT-1Z1 s'affiche.



8. Dites « **Utiliser stockage carte SD** » pour définir la carte microSD comme périphérique de stockage par défaut.

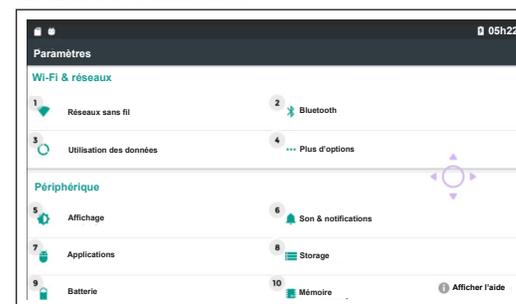


La carte microSD est définie comme le périphérique de stockage par défaut et tous les fichiers multimédias seront stockés sur la carte microSD.

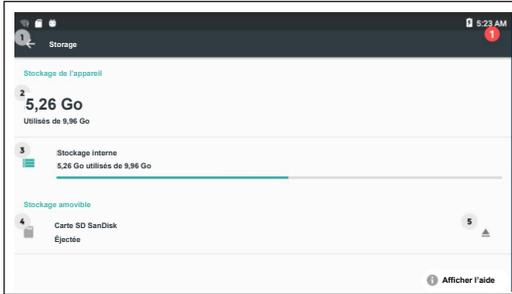
Éjection de la carte microSD

Effectuez la procédure suivante pour éjecter et retirer la carte microSD du HMT-1Z1.

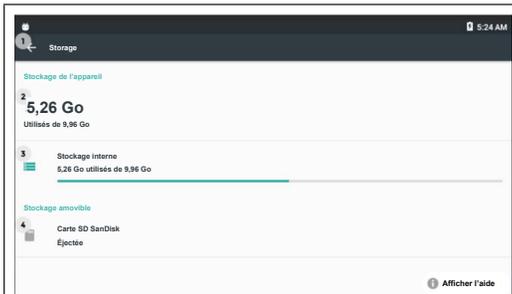
1. Dites « **Mes contrôles** » > « **Plus de réglages** ». La page des paramètres avancés s'affiche.



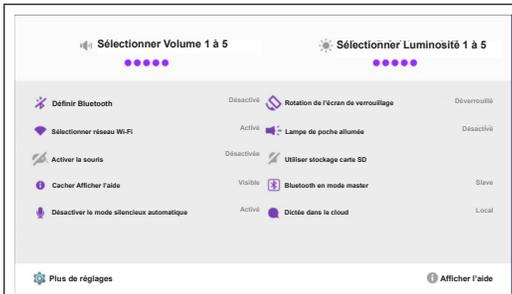
- Dites « **Storage** ». La page des paramètres de stockage s'affiche.



- Dites « **Eject** » ou « **Sélectionner Élément 5** ».



- Dites « **Mes contrôles** ». La page des paramètres s'affiche et le statut de la carte microSD s'affiche comme « **Pas de carte mémoire disponible** ».



Transfert de données de la carte microSD à l'ordinateur

Effectuez la procédure suivante pour transférer des fichiers de la carte microSD à votre ordinateur.

- Connectez votre HMT-1Z1 à l'ordinateur avec le câble USB PROTECTOR 1.0 de i-Safe.
- Localisez le répertoire HMT sur votre ordinateur.
- Sélectionnez la carte SD dans le répertoire HMT. Vous pouvez afficher tous les fichiers et les dossiers stockés sur la carte microSD.
- Sélectionnez et copiez le dossier à transférer. Par exemple, pour

transférer des fichiers de musique, sélectionnez et copiez le dossier Musique.

- Copiez le dossier et collez-le à l'emplacement souhaité.

Lorsque la carte microSD est définie comme périphérique de stockage portable

- le dossier DCIM sera créé automatiquement lorsqu'une photo est prise avec l'appareil photo du HMT-1Z1
- Le dossier Vidéos sera créé automatiquement lorsqu'une vidéo est enregistrée avec l'appareil photo du HMT-1Z1
- Créez le dossier Musique manuellement sur la carte microSD avant de copier les fichiers audio
- Créez le dossier Documents manuellement sur la carte microSD avant de copier des fichiers pdf

Utiliser les commandes vocales

WearHF™ est une solution logicielle innovante qui vous permet d'utiliser le HMT-1Z1 de RealWear en tant qu'appareil mains-libres. Il est facile d'utilisation et comprend des fonctions intuitives.

Reconnaissance vocale – Dites ce que vous voyez

Le HMT-1Z1 fonctionne sur la base de la reconnaissance vocale. Au lieu d'appuyer ou de taper sur un bouton de commande sur l'écran, tout ce que vous devez faire est de prononcer le nom de la commande correspondante. Toutes les commandes associées à l'écran spécifique s'affichent clairement à l'écran. HMT-1Z1 utilise la dernière technologie pour l'élimination avancée du bruit et la reconnaissance vocale, et fonctionne même dans les environnements les plus bruyants. Il peut reconnaître plusieurs langues et accents différents et peut détecter la commande même si vous parlez à voix basse. Vous pouvez activer l'appareil en prononçant le nom de n'importe quelle commande. Par exemple, l'écran d'accueil possède 3 grandes icônes avec des noms de fonctions respectives. Pour accéder à ces applications, vous pouvez prononcer le nom de l'application et l'écran correspondant se lance.



Commandes globales

Le HMT-1Z1 peut aussi reconnaître certaines commandes vocales qui peuvent être activées à partir de n'importe quel écran. Elles sont appelées commandes globales. Ce qui suit est une liste de commandes globales en langue française. Pour les commandes globales dans d'autres langues, consultez le guide utilisateur respectif.

Commande vocale	Action
« Menu principal »	Navigue vers l'écran d'accueil

Commande vocale	Action
« Retour en arrière »	Navigue vers l'écran précédent
« Mes contrôles »	Navigue vers le panneau de configuration du système
« Couper le microphone »	Coupe temporairement le son du microphone
« Mes notifications »	Ouvre la section Notifications
« Applications récentes »	Ouvre les applications exécutées en arrière-plan
« Afficher l'aide »	Affiche une fenêtre contextuelle avec l'aide sur les commandes associées à l'écran actuel

Annulation d'écho

Le HMT-1Z1 est livré avec une fonction de suppression d'écho pour réduire tout retour audio qui peut être capté par le microphone lorsque le haut-parleur est utilisé.

Activer/désactiver le mode silencieux automatique

Lorsque le HMT-1Z1 reste à l'arrêt sans mouvement physique, soit sur un bureau ou sur un casque de sécurité, la fonction Mode silencieux automatique s'activera après 30 secondes, la reconnaissance vocale est alors désactivée automatiquement. Un signal rouge d'avertissement s'affiche sur l'écran. Une fois le HMT-1Z1 détecté en mouvement, la reconnaissance vocale reprendra automatiquement, et le symbole rouge d'avertissement disparaîtra.

Vous pouvez activer ou désactiver le mode silencieux automatique à partir de « **Mes contrôles** ».

Accès à l'aide à n'importe quel moment

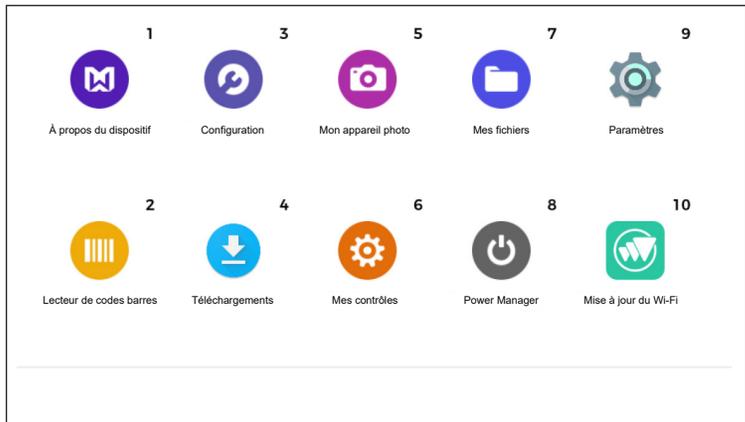
Vous pouvez accéder aux informations d'aide concernant les commandes associées à un écran particulier, avec la commande « **Afficher l'aide** ». La commande « **Afficher l'aide** » est affichée sur tous les écrans. L'écran d'aide s'affiche comme une fenêtre contextuelle. Cette fenêtre contextuelle est affichée pendant 2 secondes.

Changer la reconnaissance vocale

Parfois, le contrôle à l'écran n'a pas de nom, un bouton de défilement n'a pas d'étiquette ou un bouton de fichier avec un nom de fichier tel que **3454-x.pdf** défini comme l'étiquette.

Dans de tels scénarios, WearHF™ propose automatiquement une commande vocale de substitution et lui affecte un numéro. Ce numéro est affiché à côté du contrôle respectif sur l'écran. Pour vous rappeler les numéros de contrôles spécifiques pour cet écran, dites « **Afficher l'aide** ».

Pour sélectionner un contrôle spécifique, utilisez le numéro qui lui est affecté. Par exemple, vous pouvez dire « **Sélectionner Élément 1** » pour sélectionner le premier bouton imprononçable, ou « **Sélectionner Élément 2** » pour sélectionner le deuxième bouton imprononçable.



Couper le microphone

Pour arrêter la reconnaissance vocale, dites « **Couper le microphone** ».

L'appareil ne réagira pas à vos commandes vocales lorsque le microphone est en mode muet, et un signe d'avertissement rouge est affiché à l'écran.

Pour redémarrer la reconnaissance vocale, appuyez sur le **bouton Action** sur le côté de l'appareil, à proximité du **bouton de mise en marche**.



Faire défiler vers le haut et vers le bas

Vous pouvez faire défiler et visualiser différentes portions affichées à l'écran en utilisant les commandes vocales suivantes.

Commande vocale	Action
« Haut de page »	Remonte d'1 page
« Bas de page »	Descend d'1 page
« Page de gauche »	Déplace d'1 page vers la gauche
« Page de droite »	Déplace d'1 page vers la droite
« Afficher l'aide »	Affiche une fenêtre contextuelle avec l'aide sur les commandes associées à l'écran actuel

Gestes de tête

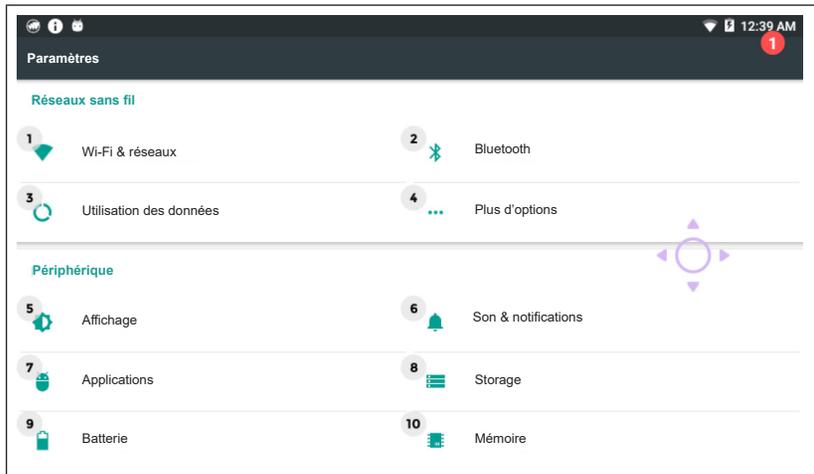
Les fonctionnalités suivantes ne prennent pas en charge haut/bas de page et page droite/gauche —

- Mes programmes
- Mes fichiers
- Visionneuse de documents

Par exemple, sur la page Paramètres, vous pouvez utiliser la commande vocale « Bas de page » pour faire défiler vers le bas et « Haut de page » pour faire défiler vers le haut.

À n'importe quel moment si vous souhaitez utiliser des gestes de tête à la place des commandes vocales, dites « **Activer défilement** » et vous pouvez utiliser des gestes de tête pour faire défiler vers le haut et vers le bas.

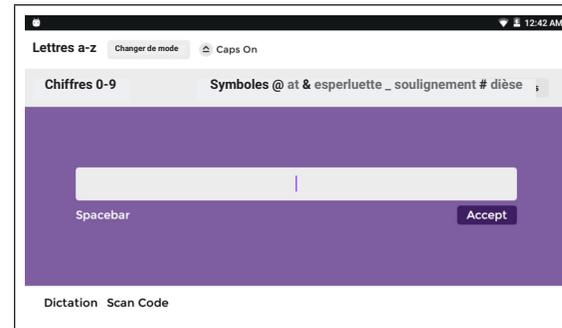
Pour désactiver les gestes de tête, dites « **Désactiver défilement** ».



Clavier mains-libres virtuel

HMT-1Z1 possède un clavier mains-libres virtuel pour saisir du texte. Ce clavier fonctionne sur la base de la reconnaissance vocale. Dès qu'un écran d'entrée de texte apparaît, le clavier mains-libres s'affiche automatiquement. Les divers claviers virtuels sont

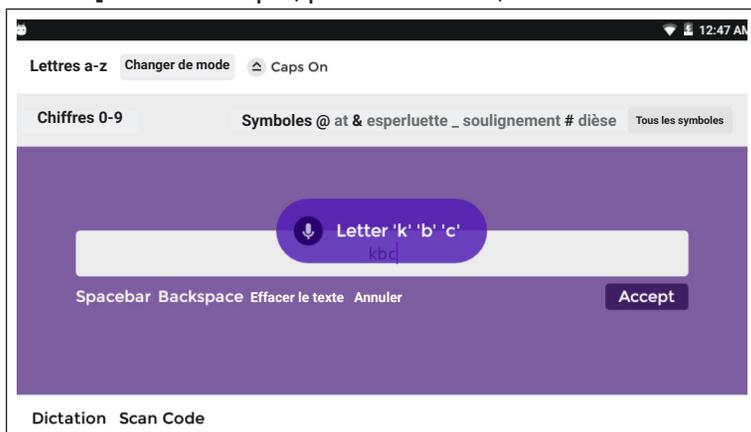
- Clavier de l'alphabet – pour saisir des caractères de l'alphabet
- Clavier des symboles – pour saisir des symboles
- Clavier numérique – pour saisir des chiffres
- Dictée – pour dicter et saisir du texte. Vous pouvez dicter des commandes en Anglais, Allemand et Chinois, sans connexion Wi-Fi. Toutes les autres langues nécessitent une connexion Wi-Fi pour dicter du texte.



Commande vocale	Action
« Accepter »	Accepte les informations saisies et navigue vers le prochain écran de la séquence
« Spacebar »	Insère un espace unique
« Backspace »	Supprime le dernier caractère
« Effacer le texte »	Efface le texte dans la zone d'entrée
« Caps On »	Utilise des lettres majuscules
« Caps Off »	Utilise des lettres minuscules
« Dictation »	Active la dictée et entre le texte sur la base de la reconnaissance vocale
« Scan Code »	Scanne le code QR Pour définir le niveau de zoom pour un scan net, dites « Niveaux de zoom 1-5 ». Par exemple, pour régler le niveau de zoom sur 3, dites « Niveau de zoom 3 ».
« All Symbols »	Bascule vers le clavier des symboles
« Changer de mode »	Bascule entre les modes d'entrée d'un alphabet unique et de plusieurs alphabets Pour plus d'informations, veuillez consulter " Alphabet Keyboard " on page 18.
« Afficher l'aide »	Affiche une fenêtre contextuelle avec l'aide sur les commandes associées à l'écran actuel

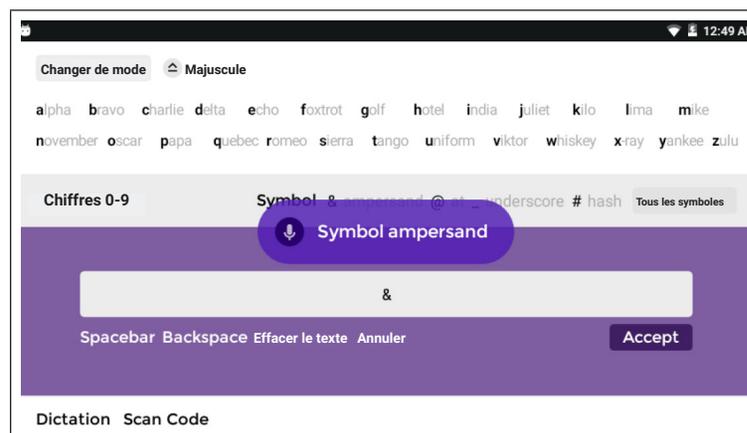
Clavier de l'alphabet

Pour saisir une lettre, dites «**Letter** [suivie de la lettre que vous souhaitez utiliser]». Par exemple, pour saisir **kbc**, dites «**Letter**

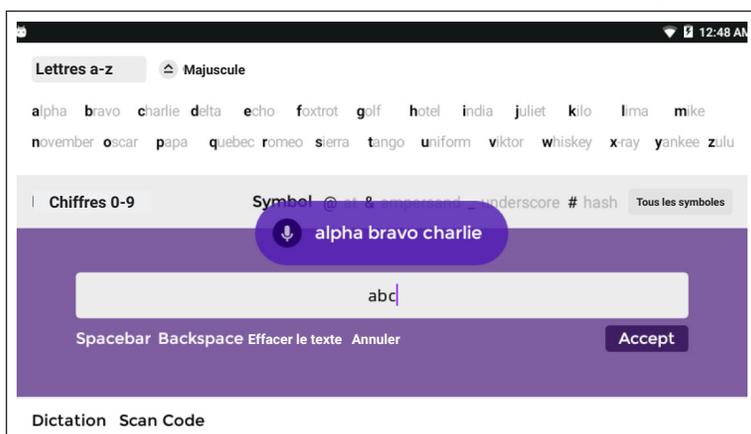


Clavier des symboles

Pour afficher le clavier des symboles, dites «**All Symbols**». Pour saisir un symbole spécifique, dites «**Symbol <nom du symbole>**» fourni correspondant au symbole.

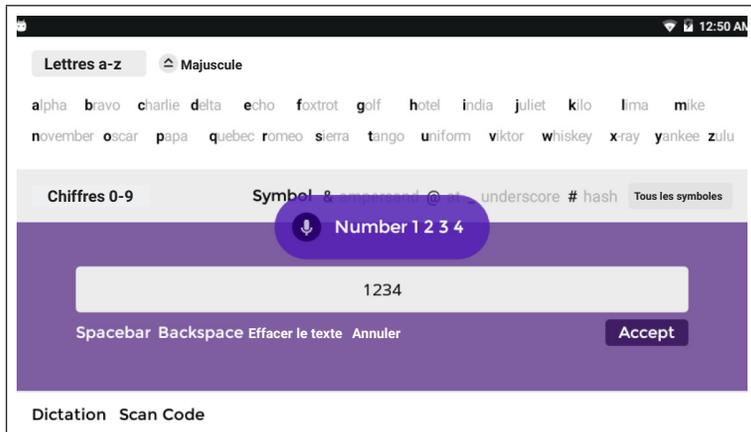


Dites «**Switch Mode**» pour basculer vers le clavier qui reconnaît un alphabet à la fois et fonctionne sur la base des codes internationaux d'alphabet radio. Par exemple, si vous souhaitez saisir «**a**», dites «**Alpha**».



Clavier numérique

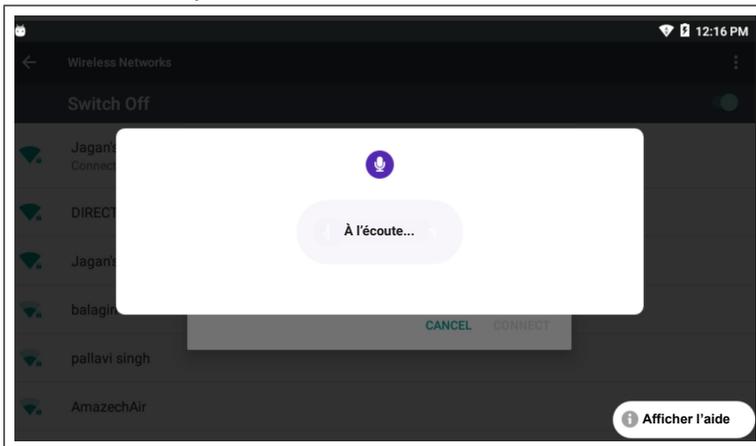
Pour saisir un chiffre, dites «**Number [suivi du chiffre que vous souhaitez utiliser]**». Par exemple, pour saisir 1234, dites «**Number 1234**».



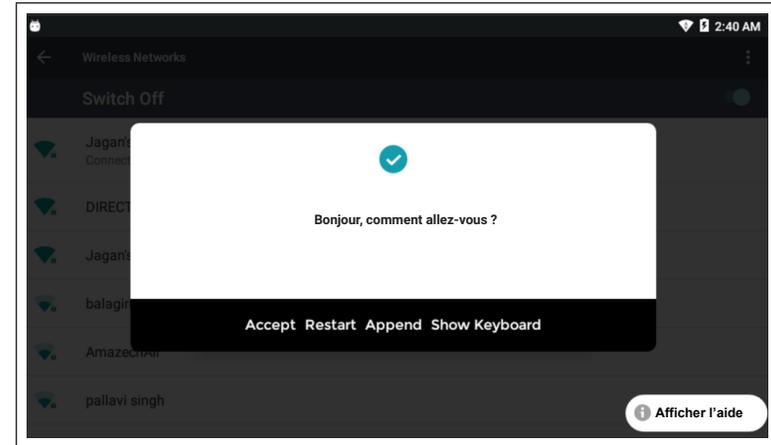
Service de dictée

Vous pouvez dicter des commandes en Anglais, Allemand et Chinois, sans connexion Wi-Fi. Toutes les autres langues nécessitent une connexion Wi-Fi pour dicter du texte.

1. Pour activer le service de dictée, dites «**Dictation**» à l'écran du clavier virtuel. L'écran passera en mode «**Écoute**».



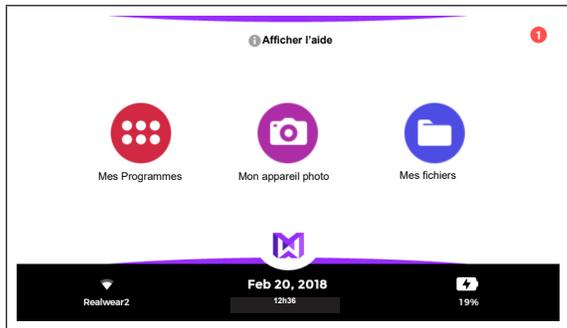
2. Parlez/dictez le texte à saisir.



3. Pour saisir plus de texte, dites «**Append**».
4. Pour recommencer la dictée, dites «**Restart**».
5. Pour terminer la dictée et continuer vers l'écran suivant, dites «**Accept**».
6. Pour basculer vers le mode clavier pour saisir texte/symboles/chiffres, dites «**Show Keyboard**».

À propos des notifications

Lorsque vous avez des notifications sur votre HMT-1Z1, le nombre de notifications s'affiche en haut à droite de l'écran.



Dites **Mes notifications** pour ouvrir la liste des notifications.

Dites **Ouvrir l'élément <numéro de la notification>** pour afficher une notification spécifique.

Configurer le HMT-1Z1

Vous pouvez utiliser le panneau de configuration du HMT-1Z1 pour accéder aux paramètres communs de configuration de l'appareil. Vous pouvez aussi l'utiliser pour accéder aux paramètres du système Android.

Configurer le HMT-1Z1 en utilisant la configuration à distance

Lorsque vous allumez le HMT-1Z1 pour la première fois, un écran de configuration à distance s'affiche. Rendez-vous sur

<https://www.realwear.com/configure> et complétez la procédure suivante.

Pour ignorer la configuration à distance et l'effectuer plus tard, appuyez sur le bouton **Action**.

- Ouvrez un navigateur web sur votre ordinateur.
- Rendez-vous sur <https://www.realwear.com/configure>.
- Cliquez sur **Configurer votre HMT-1Z1**.
- Sélectionnez la langue de communication et cliquez sur **Continuer**.
- Sélectionnez votre zone horaire locale et cliquez sur **Continuer**.
- Entrez le **Point d'accès** et le **mot de passe** pour configurer le réseau Wi-Fi de votre HMT-1Z1 (facultatif).
- Cliquez sur **Créer un code QR de configuration**.

Vous pouvez générer un code QR en utilisant l'application RealWear Companion ou realwear.setupmyhmt.com.

Générer un Code QR en utilisant l'application RealWear Companion

Scannez ce code à partir de votre Smartphone pour télécharger RealWear Companion.



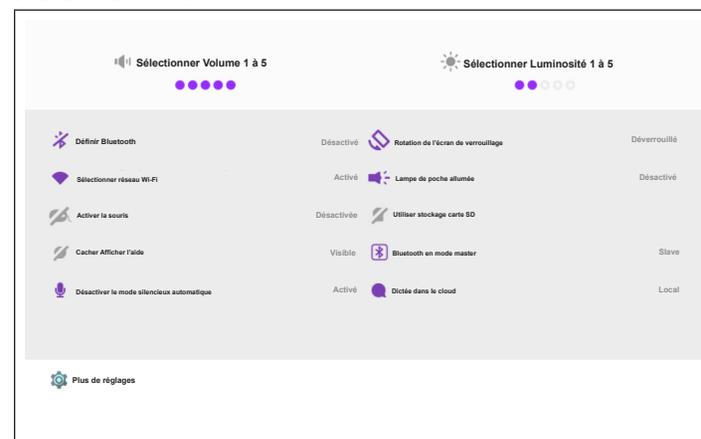
- Téléchargez l'application RealWear Companion à partir de Google Play ou de l'App Store d'Apple.
- Lancez RealWear Companion à partir de votre Smartphone.
- Choisissez Configuration.
- Choisissez Premier réglage.
- Suivez les étapes dans l'application pour saisir les informations et générer un Code QR.

Générer un Code QR en utilisant l'application RealWear Companion

- Allez sur realwear.setupmyhmt.com depuis votre ordinateur ou votre appareil mobile.
- Choisissez Configuration.
- Suivez les instructions pour saisir les informations et générer un Code QR.

Utiliser le panneau de configuration

Vous pouvez accéder au panneau de configuration depuis n'importe quel écran. Pour accéder au panneau de configuration, dites « **Mes contrôles** ». L'écran **Paramètres** s'affiche.



HMT-1Z1 Paramètres

Commande vocale	Action
« Sélectionner Volume 1, Sélectionner Volume 2, ... Sélectionner Volume 5 »	Règle le niveau de volume par défaut sur une valeur spécifique - de 1 à 5 Par exemple, pour régler le volume sur 4, dites « Sélectionner Volume 4 ».
« Sélectionner Luminosité 1, Sélectionner Luminosité 2, ... Sélectionner Luminosité 5 »	Règle la luminosité par défaut de l'affichage de l'appareil sur une valeur spécifique - de 1 à 5 Par exemple, pour régler la luminosité sur 2, dites « Sélectionner Luminosité 2 ».
« Définir Bluetooth »	Affiche le statut du Bluetooth

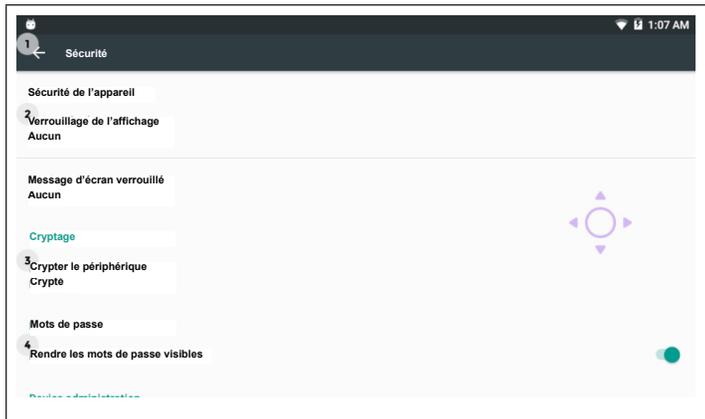
Commande vocale	Action
« Verrouiller/ Déverrouiller la rotation de l'écran »	Active/désactive la rotation de l'écran lorsque le casque est retourné
« Sélectionner réseau Wi-Fi »	Affiche le statut du réseau Wi-Fi et le nom du réseau Wi-Fi connecté à l'appareil Pour accéder aux paramètres Wi-Fi sous Android, dites « Sélectionner réseau Wi-Fi ». HMT-1Z1 peut se connecter aux réseaux sans fil à l'aide d'un identifiant SSID caché.
« Lampe de poche allumée / Lampe de poche éteinte »	Allume/éteint la lampe de poche.
« Activer/ Désactiver la souris »	Active/désactive la souris virtuelle qui peut être contrôlée par les gestes de la tête Lorsque la souris est activée, un pointeur de souris est affiché pour suivre l'opération.
« Utiliser stockage carte SD/stockage interne »	Définit la carte microSD ou la mémoire interne comme emplacement de stockage par défaut
« Masquer/ Afficher l'aide »	Masque ou affiche l'option Afficher l'aide sur tous les écrans
« Bluetooth en mode master/ slave »	Configure la connexion Bluetooth sur le mode master ou slave En mode master, HMT-1Z1 peut se connecter à des périphériques audio tels que des oreillettes Bluetooth ou des hauts-parleurs Bluetooth. En mode slave, HMT-1Z1 peut se connecter aux téléphones mobiles.

Commande vocale	Action
« Activer/ désactiver le mode silencieux automatique »	Active/désactive l'option mode silencieux/sonore automatique dans les paramètres du microphone Lorsque le mode silencieux automatique est activé et HMT-1Z1 est inactif pendant 30 secondes, la reconnaissance vocale est automatiquement désactivée. Un signal rouge d'avertissement s'affiche sur l'écran. Une fois le HMT-1Z1 détecté en mouvement, la reconnaissance vocale reprendra automatiquement, et le symbole rouge d'avertissement disparaîtra.
« Dictée locale/ dans le cloud »	Règle le mode du service de dictée sur local ou cloud Pour utiliser le service de dictée en Anglais, Allemand ou Chinois, vous pouvez régler le service de dictée sur le mode Local. Pour utiliser le service de dictée avec toutes les autres langues, vous aurez besoin d'une connexion Wi-Fi. Réglez le service de dictée sur le mode cloud.
« Plus de réglages »	Affiche les paramètres standards d'Android

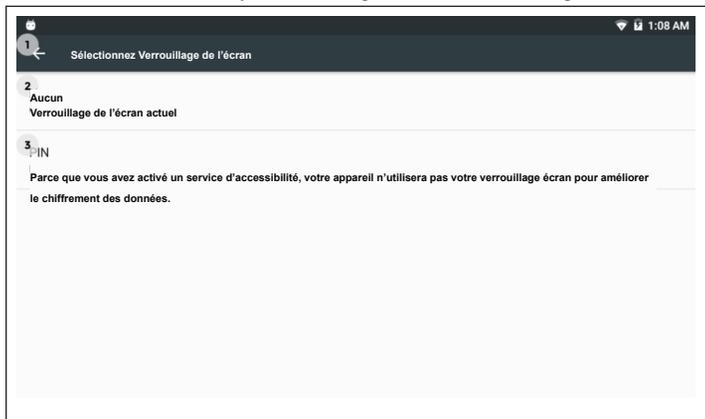
Configurer le verrouillage de l'écran en utilisant les paramètres d'Android

Le verrouillage de l'écran protège votre HMT-1Z1 des accès non autorisés. Pour configurer le verrouillage de l'écran, suivez la procédure suivante.

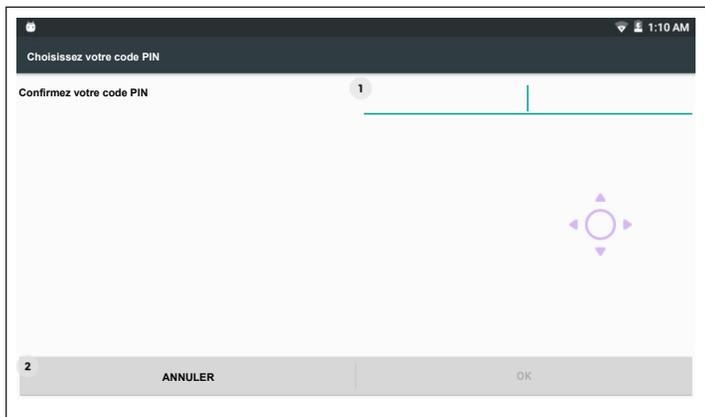
1. Rendez-vous au panneau de configuration. Pour accéder au panneau de configuration, dites « **Mes contrôles** ». L'écran des paramètres s'affiche.
2. Allez aux paramètres d'Android. Pour accéder aux paramètres d'Android, dites « **Plus de réglages** ». L'écran des paramètres d'Android s'affiche.
3. Allez à **Paramètres d'Android > Sécurité**.
4. Sélectionnez **Verrouillage de l'écran**.



5. Sélectionnez le PIN pour configurer le verrouillage de l'écran.

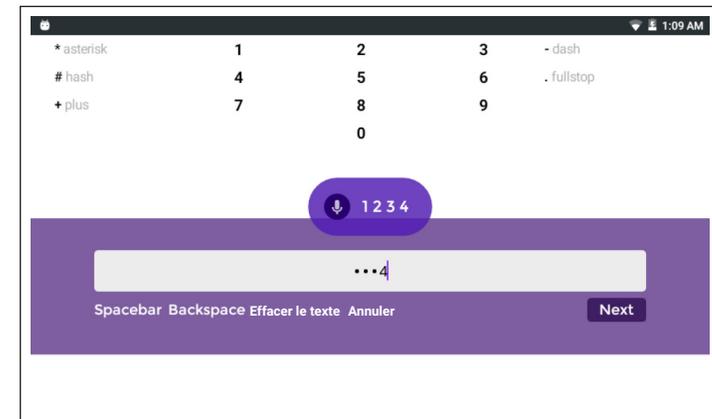


L'écran de saisie du PIN s'affiche.

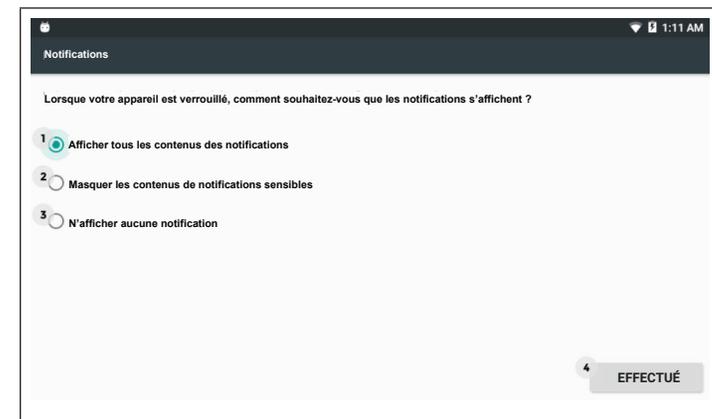


6. Entrez le pin souhaité comprenant de 4 à 15 chiffres en énonçant les

chiffres et dites **Next**.



7. Entrez à nouveau le PIN pour confirmer.
8. Sélectionnez l'option d'affichage des notifications sur l'écran d'accueil lorsque l'appareil est verrouillé. Vous pouvez choisir d'afficher toutes les notifications ou masquer des notifications spécifiques. Vous pouvez aussi choisir de masquer toutes les notifications.

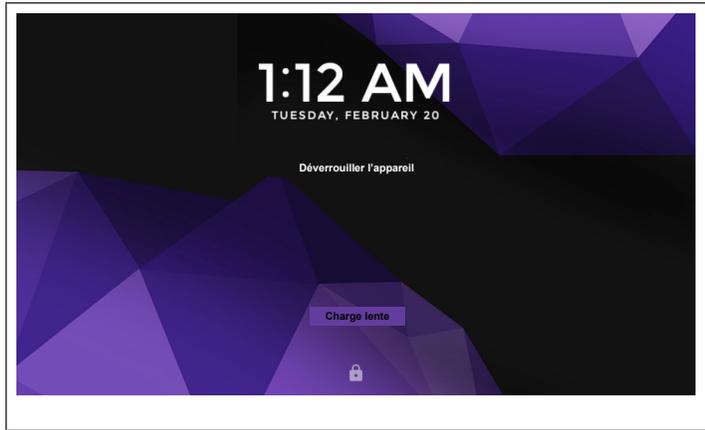


Le verrouillage de l'écran est activé.

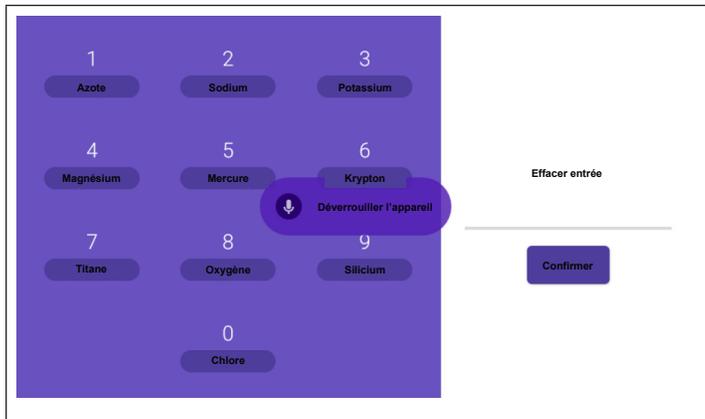
Déverrouiller votre appareil en utilisant le verrouillage de l'écran

Lorsque le verrouillage de l'écran est activé, l'appareil se verrouille lorsqu'il passe en mode veille ou lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche. Pour déverrouiller l'appareil,

1. appuyez sur le bouton de mise en marche et dites « **Unlock device** ».



2. Saisissez votre code PIN. Dites l'élément périodique correspondant à chaque chiffre du code PIN.



Par exemple, pour saisir le code PIN 1234, vous devez dire « azote, sodium, potassium, magnésium ».



3. Dites « **Download** » suivi par la taille en Ko/Mo ou dites « **Sélectionner Élément (suivi par le numéro de l'élément)** ».

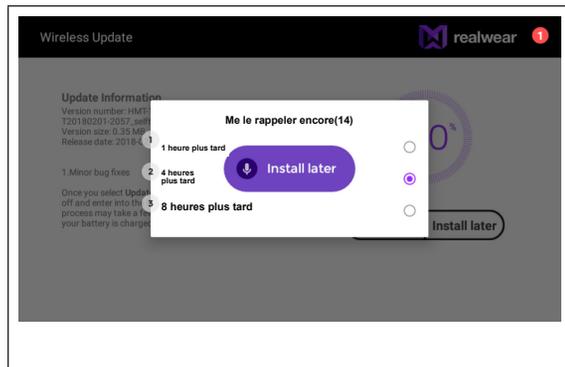
Le téléchargement de la mise à jour du logiciel démarre. La durée du téléchargement dépend de la taille du pack et de l'état de la connexion au réseau.

Une fois le téléchargement terminé, une option pour **Installer maintenant ou plus tard** s'affiche.



Sélectionnez « **Install Now** » pour installer et mettre à jour le logiciel du HMT-1Z1.

Si vous dites « **Install Later** », une fenêtre contextuelle pour définir le délai avant l'installation s'affiche pendant environ 15 secondes. Vous pouvez définir le délai avant l'installation de 1, 4 ou 8 heures. Si le délai n'est pas défini dans le temps proposé, la minuterie par défaut est réglée sur 4 heures.



Messages d'avertissement à noter pendant la mise à jour du logiciel

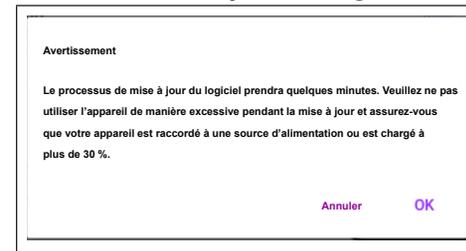
Assurez-vous de lire les messages d'avertissement avant de continuer la mise à jour du logiciel.

Alerte batterie

Nous recommandons de ne pas utiliser le HMT-1Z1 pendant la mise à jour du logiciel. Assurez-vous aussi que la batterie est chargée à au moins 30 %.

Avertissement concernant la mise à jour du logiciel

Quand la mise à jour du logiciel démarre, l'avertissement suivant s'affiche.



Configurer le basculement entre Bluetooth master/slave

Vous pouvez connecter le HMT-1Z1 à d'autres périphériques, en tant que master ou slave.

En mode master, HMT-1Z1 peut se connecter à des périphériques audio tels que des oreillettes Bluetooth ou des hauts-parleurs Bluetooth.

En mode slave, HMT-1Z1 peut se connecter aux téléphones mobiles.

Connecter le HMT-1Z1 à l'ordinateur

Vous pouvez connecter votre HMT-1Z1 à un ordinateur pour effectuer le transfert des fichiers et l'interface ADB.

Connectez votre HMT-1Z1 à l'ordinateur avec un câble USB PROTECTOR 1.0 de i-Safe. Vous pouvez transférer des fichiers de/vers l'ordinateur et également accéder au HMT-1Z1 via une interface ADB.

Mise à jour du logiciel du HMT-1Z1

Compléter la procédure suivante pour vérifier et installer des mises à jours logicielles.

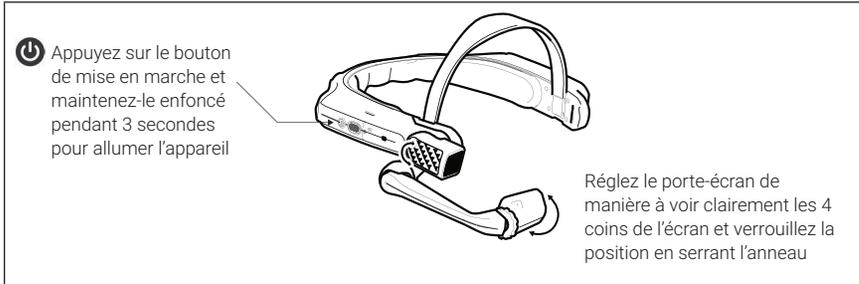
1. Allumez le HMT-1Z1 et connectez-vous à un réseau Wi-Fi.
2. Allez à **Mes programmes > Wireless update**.
3. Dites « **Check for updates** ».

Une option pour télécharger le pack s'affiche si une mise à jour est disponible.

Utiliser le HMT-1Z1

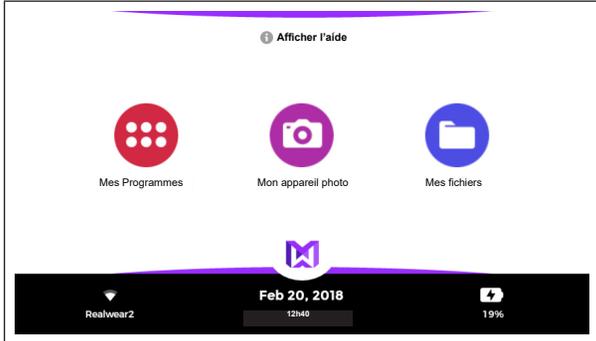
Mise en marche

Appuyez sur le bouton de mise en marche et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer le HMT-1Z1.



Écran d'accueil

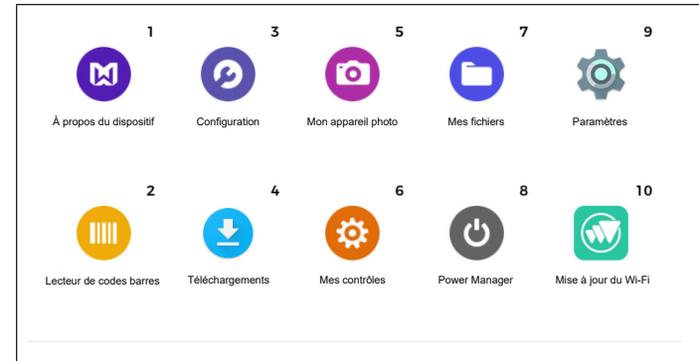
L'écran d'accueil est l'écran principal pour effectuer toutes les activités sur le HMT-1Z1. Il permet à l'utilisateur un accès rapide aux fichiers et aux applications clés, et il fournit également des informations utiles telles que l'heure, la date et le niveau de charge de la batterie.



Boutons de contrôle sur l'écran d'accueil

Vous pouvez accéder aux diverses applications en activant les contrôles suivants fournis sur l'écran d'accueil.

Commande vocale	Action
« Mes programmes »	Démarre le lanceur d'application pour voir et accéder à toutes les applications installées sur votre appareil
« Mon appareil photo »	Démarre l'appareil photo
« Mes fichiers »	Démarre le gestionnaire de fichiers pour accéder facilement aux documents, vidéos, photos et autres fichiers

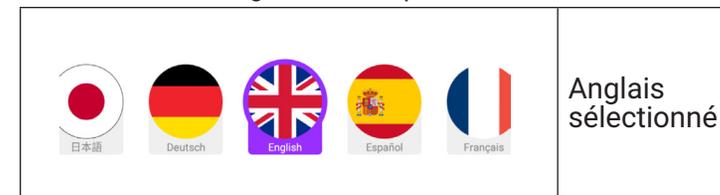


Sélectionner la langue d'interface du HMT-1Z1

Pour sélectionner la langue de l'interface utilisateur,

1. appuyez sur le **bouton Action** et maintenez-le enfoncé.
2. Toutes les langues prises en charge s'affichent en tant qu'aperçu, avec leurs drapeaux nationaux respectifs.

L'appareil fait défiler automatiquement vers le bas la liste des langues et met en surbrillance une langue à la fois, pendant une seconde.



3. Lorsque la langue désirée est mise en surbrillance, relâchez le **bouton Action** et la langue sélectionnée sera définie comme la langue de l'interface utilisateur.

Accéder à l'écran d'accueil

Pour accéder à l'écran d'accueil, dites « Menu principal » depuis l'écran de n'importe quelle application.

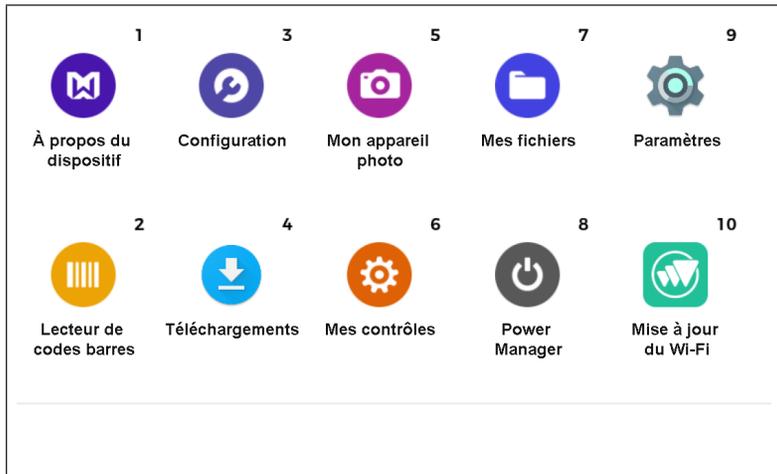
Accéder au lanceur d'application

Vous pouvez utiliser le lanceur d'application pour voir et accéder aux applications installées sur le HMT-1Z1.

Vous pouvez activer une application en prononçant son nom comme écrit sous l'icône de l'application, même si l'icône n'est pas visible en raison du défilement. Par exemple, pour démarrer l'appareil photo, dites « **Mon appareil photo** ».

Vous pouvez également démarrer une application en prononçant le numéro associé à l'application. Par exemple, pour démarrer une application avec l'élément numéro 8, vous devez dire « **Sélectionner Élément 8** ».

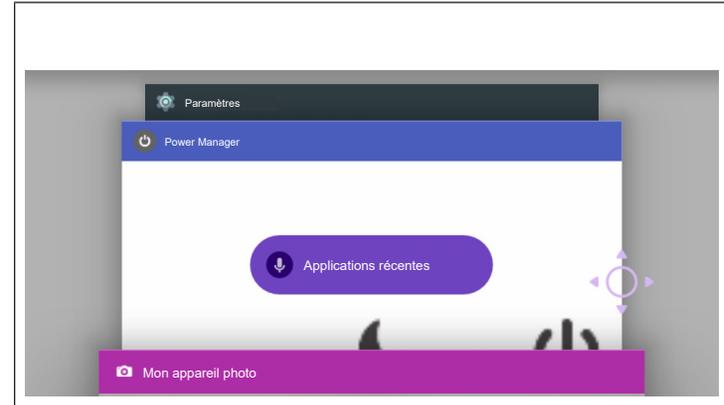
Vous pouvez afficher jusqu'à 10 applications sur un seul écran. Pour faire défiler et afficher d'autres applications, bougez votre tête vers la gauche ou la droite.



Accéder aux applications récentes

Vous pouvez afficher la liste de toutes les applications exécutées en arrière-plan en utilisant la commande globale « **Applications récentes** ».

Pour ouvrir les applications, dites « **Sélectionner [numéro associé à l'élément désiré]** » ou le nom de l'application.



Commande vocale	Action
« Applications récentes »	Affiche la liste de toutes les applications exécutées en arrière-plan, avec le numéro d'élément associé à chaque application
« Haut de page »	Fait défiler vers la page précédente de la liste des applications récentes
« Bas de page »	Fait défiler vers la page suivante de la liste des applications récentes
« Sélectionnez Élément 1, Sélectionnez Élément 2, Sélectionnez Élément 3, ... »	Ouvre l'application associée au numéro d'élément spécifié
« Ignorer Élément 1, Ignorer Élément 2, Ignorer Élément 3, ... »	Arrête l'application correspondant au numéro de l'élément spécifié Par exemple, pour arrêter l'application associée à l'élément numéro 5, dites « Ignorer Élément 5 ».
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Accéder aux fonctions de gestion de la puissance

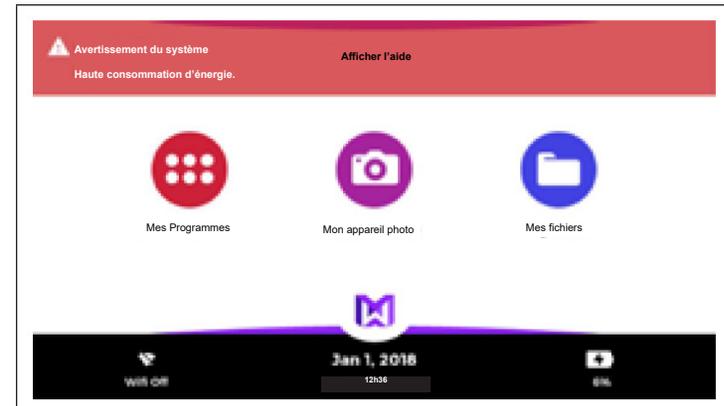
L'application Power Manager vous permet d'accéder aux fonctions de gestion de la puissance en utilisant des commandes vocales.

Pour accéder au gestionnaire de puissance, allez au lanceur d'application et dites « **Power Manager** ».

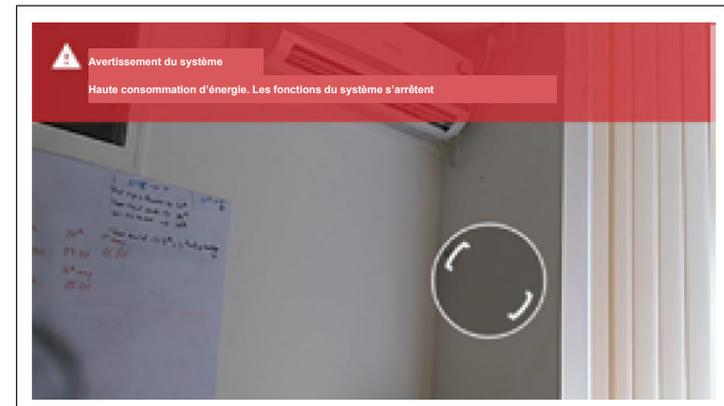


Commande vocale	Action
« Sommeil »	Met le HMT-1Z1 en mode veille Appuyez sur le bouton Mise en marche pour sortir du mode veille
« Mise hors tension »	Éteint l'appareil HMT-1Z1
« Remise à zéro »	Redémarre l'appareil HMT-1Z1

Power Manager génère aussi un avertissement système lorsqu'il y a une consommation élevée de puissance. Vous devez laisser l'appareil en état inactif jusqu'à ce que l'avertissement disparaisse.

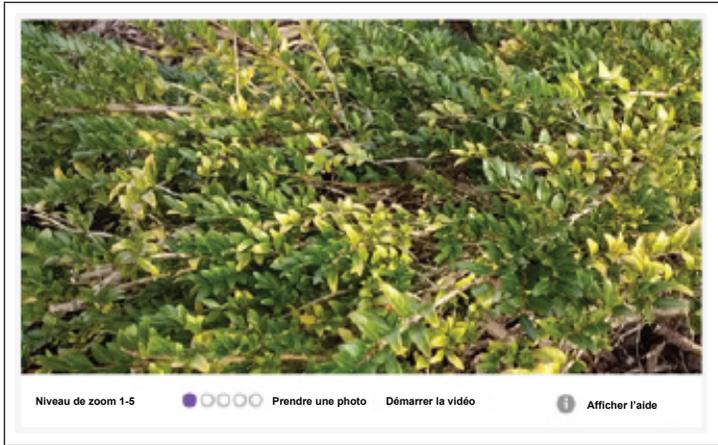


Si vous continuer d'utiliser l'appareil, le power manager commencera automatiquement à éteindre les fonctions Wi-Fi, Bluetooth, GPS, Lampe de poche, Contre-jour et haut-parleur de l'appareil.



Accéder à Mon appareil photo

L'appareil photo est une application mains-libres pour prendre des photos et des vidéos.



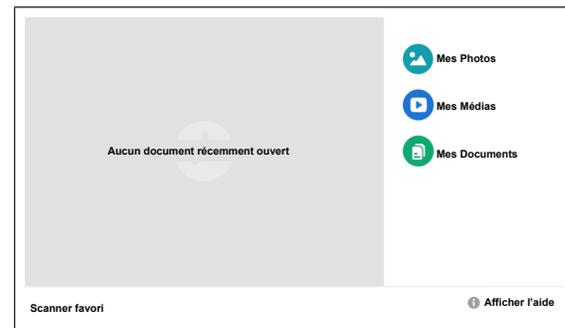
Fonctions de l'appareil photo

Commande vocale	Action
« Niveaux de zoom – 1 à 5 »	Fait zoomer la vue de l'appareil photo en réglant le niveau sur une valeur spécifique – 1 à 5 Pour définir le niveau de zoom pour un scan net, dites « Niveaux de zoom 1 -5 ». Par exemple, pour régler le niveau de zoom sur 3, dites « Niveau de zoom 3 ».
« Prendre une photo »	Prend une photo et la sauvegarder dans le dossier Mes photos comme fichier JPEG Le nom de fichier sauvegardé s'affiche à l'écran pour référence.
« Démarrer l'enregistrement »	Démarre l'enregistrement d'une vidéo Pour arrêter l'enregistrement, dites « Arrêter l'enregistrement ». Le fichier de la vidéo enregistrée est sauvegardé au format MP4 dans le dossier Mes Médias et le nom du fichier s'affiche pour référence.
« Arrêter l'enregistrement »	Arrête l'enregistrement vidéo en cours

Commande vocale	Action
« Mise au point automatique » / « Mise au point manuelle »	Règle l'appareil photo sur le mode Mise au point automatique ou Mise au point manuelle Par défaut, l'appareil photo est réglé sur le mode Mise au point automatique. Pour basculer vers la mise au point manuelle, dites « Mise au point manuelle ». Si la Mise au point manuelle est activée, des crochets avec la lettre M s'affichent au coin inférieur droit de l'écran, pour indiquer que l'appareil photo est en mode Mise au point manuelle. En mode Mise au point manuelle :– 1. Pour définir le niveau de zoom pour un scan net, dites « Niveaux de zoom 1 -5 ». Par exemple, pour régler le niveau de zoom sur 3, dites « Niveau de zoom 3 ». 2. Dites « Prendre une photo » pour prendre une photo ou « Démarrer l'enregistrement » pour démarrer un enregistrement vidéo
« Lampe de poche allumée/éteinte »	Allume/éteint la lampe de poche
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Accès au navigateur de fichiers

Vous pouvez visualiser les documents, les photos et les fichiers vidéo stockés localement sur votre HMT-1Z1 via l'application Navigateur de fichiers.



Commande vocale	Action
« Mes Médias »	Affiche les fichiers stockés dans le dossiers Vidéos et les vidéos enregistrées par l'appareil photo du HMT-1Z1 et stockées dans le dossier DCIM. Les formats de fichiers pris en charge sont : MP3, 3GP, AMR, OGG, WAV, WMA, AVI, MOV, MP4, WEBM, MKV
« Mes documents »	Affiche les fichiers stockés dans le dossier Documents Les formats de fichiers pris en charge sont : PDF
« Mes Photos »	Affiche les fichiers stockés dans le dossiers Images et les photos prises par l'appareil photo du HMT-1Z1 et stockées dans le dossier DCIM Les formats de fichiers pris en charge sont : JPEG, BMP, PNG, TIFF
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Fonctions du Gestionnaire de fichiers

Pour sélectionner un fichier spécifique, utilisez le numéro qui lui est associé. Par exemple, vous pouvez dire « **Sélectionner Élément 1** » pour sélectionner le premier fichier ou « **Sélectionner Élément 2** » pour sélectionner le second fichier. Vous pouvez aussi utiliser le nom du fichier sans l'extension.

Utiliser le Lecteur multimédia

Si vous sélectionnez un fichier audio ou vidéo à partir du Gestionnaire de fichiers, il s'exécute alors via le Lecteur multimédia.



Fonctions du Lecteur multimédia

Commande vocale	Action
« Mettre la vidéo en pause »	Met la vidéo en pause pendant la lecture

Commande vocale	Action
« Lecture de la vidéo »	Lance la lecture de la vidéo en pause
« Arrêter la vidéo »	Arrête la vidéo et passe à l'écran Mes Médias
« Retour en arrière de la vidéo »	Retourne en arrière de la vidéo de 30 secondes
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Lire des fichiers audio

Vous pouvez lire des fichiers audio en utilisant le lecteur multimédia.



Fonctions du Lecteur audio

Commande vocale	Action
« Pause Audio »	Met l'audio en pause pendant la lecture
« Lecture Audio »	Lance la lecture de l'audio en pause
« Arrêt Audio »	Arrête l'audio et passe à l'écran Mes Médias
« Retour en arrière Audio »	Retourne en arrière de l'audio de 30 secondes
« Sélectionner Volume – 1 à 5 »	Règle le niveau du volume par défaut de l'appareil sur la valeur spécifiée Par exemple, pour régler le volume sur 3, dites « Sélectionner Volume 3 ».
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Indication Œil gauche/Œil droit du Microphone

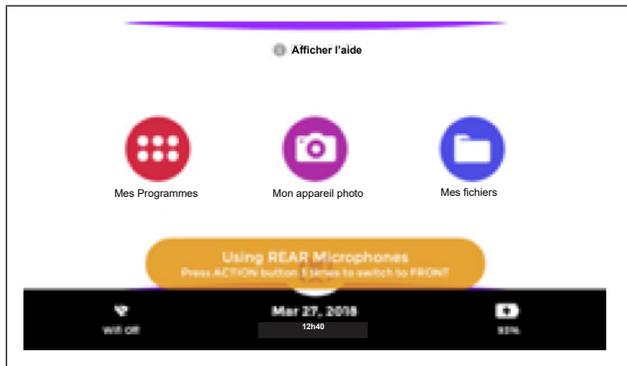
Quand l'utilisateur modifie l'orientation du HMT-1Z1 de l'œil droit à l'œil gauche ou vice versa, un message d'avertissement apparaît à l'écran indiquant le changement d'orientation.



Basculer entre les microphones avants/arrières

Dans des conditions normales, les microphones avants sont activés. Les microphones avants sont encastrés dans le porte-écran. Cependant, quand le porte-écran est plié vers l'arrière, vous pouvez utiliser une deuxième série de microphones qui sont encastrés dans le cadre du HMT-1Z1.

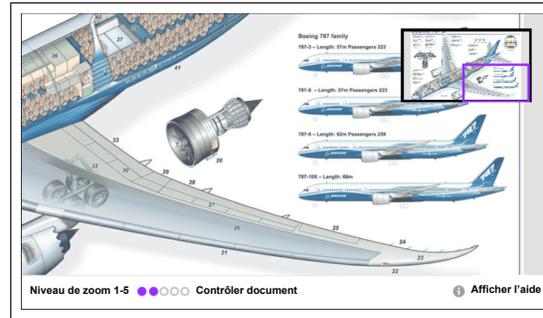
Pour basculer entre les microphones avants et arrières, appuyez rapidement sur le bouton **Action** trois fois. Quand les microphones arrières sont activés, une notification audio est émise et un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Quand les microphones avants sont activés, le message d'avertissement est supprimé.



Utiliser la visionneuse de documents

Vous pouvez ouvrir des fichiers PDF et des fichiers images en utilisant la visionneuse de documents avec un contrôle mains-libres.

Si vous sélectionnez un fichier PDF ou image à partir du Gestionnaire de fichiers, il s'ouvre alors via la visionneuse de documents.



Fonctions de la visionneuse de documents

Commande vocale	Action
« Niveaux de zoom - 1 à 5 »	Fait zoomer la vue du document en réglant le niveau sur une valeur spécifique — 1 à 5
« Geler document »	Empêche le document de défiler en réaction aux gestes de la tête
« Contrôler Document »	Libère le document et active le défilement du document en réaction aux gestes de la tête

Utilisation de la visionneuse de documents – Document à plusieurs pages

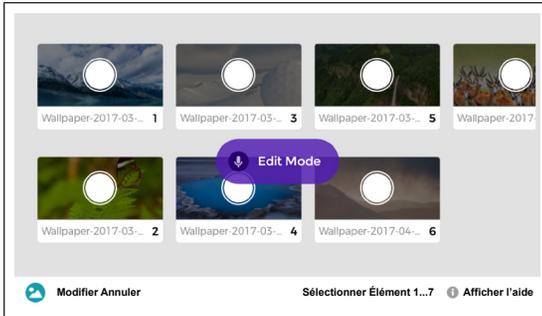
Pour visualiser des documents à plusieurs pages, utilisez les contrôles de navigation suivants :

Commande vocale	Action
« Aller à la page 1, Aller à la page 2, Aller à la page 3, ... »	Défile vers la page spécifiée Par exemple, pour aller à la page 5, dites « Aller à la page 5 ».
« Page suivante / Page précédente »	Défile vers la page suivante/précédente
« Mes signets »	Affiche les signets actuellement sauvegardés sur l'appareil pour le document ouvert
« Ajouter Signet »	Ajoute une page désirée comme signet pour un accès plus facile Pour ajouter une page comme signet, rendez-vous sur la page et dites « Ajouter aux signets ».
« Supprimer Signet »	Supprime le signet défini pour une page désirée Pour supprimer un signet, rendez-vous sur la page et dites « Supprimer le signet »
« Afficher l'aide »	Affiche des commandes supplémentaires

Supprimer des fichiers à partir du Gestionnaire de fichiers

Vous pouvez supprimer des fichiers des dossiers Mes Médias, Mes documents ou Mes Photos. Pour supprimer un ou plusieurs fichiers,

1. allez au dossier **Mes Médias/Mes Documents/Mes Photos**.
2. Dites « **Mode édition** ». L'écran d'édition avec l'option pour sélectionner un ou plusieurs fichiers s'affiche.



Pour sélectionner un fichier spécifique, utilisez le numéro qui lui est associé. Par exemple, vous pouvez dire « **Sélectionner Élément 3** » pour sélectionner le troisième fichier, ou « **Sélectionner Élément 5** » pour sélectionner le cinquième fichier.



3. Pour sélectionner tous les fichiers, dites « **Tout sélectionner** ».
4. Pour supprimer les fichiers sélectionnés, dites « **Supprimer la sélection** » et « **Confirmer la suppression** ».



Pour annuler la suppression et conserver les fichiers, dites « **Annuler** ».

Utiliser le scanner de codes barres

Vous pouvez utiliser le lecteur de codes barres mains-libres intégré au HMT-1Z1 pour scanner n'importe quel code barres. Lorsqu'il est démarré, le lecteur de codes barres scanne les codes barres qui sont détectés et affiche automatiquement les détails. Vous pouvez aussi scanner les codes QR des signets, des URL et des applications pour ouvrir les éléments respectifs.



Commande vocale	Action
« Niveaux de zoom – 1 à 5. »	Fait zoomer la vue de l'appareil photo en réglant le niveau sur une valeur spécifique – 1 à 5 Par exemple, pour régler le niveau de zoom sur 4, dites « Niveau de zoom 4 ».
« Lampe de poche allumée/éteinte »	Allume/éteint la lampe de poche

Types de codes barres pris en charge

Les types de codes barres pris en charge sont – UPC, EAN, Code QR, Data Matrix, et Code 128.

Garantie limitée et licence logicielle

Les conditions suivantes (« **Conditions** ») vous accordent des droits légaux spécifiques. Vous pouvez aussi jouir d'autres droits qui varient selon les lois locales.

Définitions

« **RealWear** » fait référence à l'entité de vente de RealWear désignée pour votre région. « **Matériel** » fait référence aux tablettes visiocasques RealWear HMT-1Z1 (logiciel exclu). « **Logiciel** » fait référence à tout logiciel, bibliothèque, utilitaire, outil ou autres codes de programme ou informatiques, en forme d'objet (binaire) intégré ou pré-installé sur le Matériel, y compris toutes les mises à jour disponibles de RealWear. « **Documentation** » fait référence aux supports, documents imprimés et documentation en ligne ou électronique fournis par RealWear, y compris les copies. « **Produits** » fait référence au matériel, au logiciel et à la documentation de manière collective. Les Produits sont destinés uniquement pour votre usage interne et non pour la revente. Les Produits sont destinés à un usage professionnel et ne sont pas commercialisés ou promus pour une utilisation de consommation, non professionnelle ou de loisirs. Les présentes conditions représentent le seul accord entre RealWear et vous concernant votre utilisation des Produits, et remplacent tous autres conditions, accords ou documents. Si vous avez procédé à l'achat par l'intermédiaire d'un revendeur qui a offert des conditions supplémentaires, cet accord est entre le revendeur et vous.

Logiciel et Documentation

Le Logiciel et la Documentation sont sous licence et ne sont pas vendus, et sont fournis « **TELS QUELS** », sans aucune garantie. RealWear et ses concédants de licences retiennent tous les droits dans le Logiciel et la Documentation, et vous accordent uniquement les licences limitées, personnelles et non transférables suivantes :

A. Documentation : Vous pouvez reproduire un nombre raisonnable de copies de la Documentation pour votre usage interne.

B. Logiciel : Vous pouvez utiliser et exécuter le Logiciel uniquement sur le Matériel spécifique sur lequel il vous a été livré, et une copie, une extraction ou une décompilation du logiciel sont interdites. Le Logiciel contient certains composants logiciels open source. La licence open source applicable (indiquée sur l'en-tête des fichiers), et non la présente licence, s'applique à ces composants open source.

C. Pas d'autres droits ou licences : Aucuns autres droits ou licences ne sont accordés ou sous-entendus, et les licences expressément accordées dans cette section sont vos seules licences. Sauf dans les cas

expressément autorisés par la loi, il n'est pas autorisé de décompiler, tenter de dériver le code source, ou de procéder à une ingénierie inverse de tout Logiciel. Les licences qui vous sont accordées en vertu de ces conditions prendront automatiquement fin si vous violez l'une des conditions de la licence.

Garantie limitée du Matériel

A. Enregistrement : Cette garantie est valide uniquement si vous enregistrez votre Matériel dans les 30 jours qui suivent l'achat, et elle est non transférable et se limite à vous, au propriétaire enregistré d'origine, sauf si la loi applicable interdit expressément une telle restriction. Ceci est la seule garantie que RealWear accorde pour votre Matériel, et RealWear ne vous accorde aucune autre garantie ou conditions, qu'elles soient expresse, statutaires, implicites ou collatérales. Personne d'autre n'est autorisé à vous accorder une garantie ou des conditions au nom de RealWear.

B. Garantie expresse limitée : Pendant 1 année après la date à laquelle vous enregistrez votre Matériel, ou 15 mois à partir de la date de fabrication (si la loi applicable interdit la nécessité d'enregistrement) (la « Période de garantie »), RealWear garantit que le Matériel sera exempt de défauts de matériel ou de fabrication qui entraînent son dysfonctionnement lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions du manuel d'instructions publié par RealWear pour le Matériel (« Conditions normales d'utilisation »).

C. Effet de la loi applicable sur la garantie limitée : Si, en dépit des clauses de non-responsabilité, des restrictions et des exclusions de cette garantie limitée, la loi applicable vous accorde une garantie implicite, y compris une garantie implicite de valeur commerciale ou d'adaptation à une fin particulière, sa durée est limitée à la période de garantie, sauf si la loi applicable interdit expressément une telle restriction. Cette garantie limitée vous accorde des droits limités spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits en vertu de lois applicables.

D. Comment profiter des services de garantie :

- i. Avant de commencer le processus de garantie, veuillez utiliser les conseils de dépannage à l'adresse suivante <http://www.realwear.com>.
- ii. Si les conseils de dépannage ne résolvent pas votre problème, suivez le processus en ligne à l'adresse suivante <http://www.realwear.com>. Si vous ne disposez pas d'un accès à Internet, vous pouvez contacter le numéro suivant +1(669) 235-5751.
- iii. Avant d'envoyer votre Matériel au service après-vente de RealWear, assurez-vous de garder une copie de toutes les données que vous souhaitez sauvegarder et de supprimer tout ce que vous considérez comme confidentiel. RealWear n'est pas responsable de vos données et peut les effacer.

E. Responsabilité de RealWear :

- i. Après avoir retourné votre Matériel à RealWear (à vos frais, sauf si RealWear est dans l'obligation de payer en vertu de la loi applicable), RealWear procédera à son examen.
- ii. Si RealWear, à sa seule appréciation, détermine que : (a) un défaut de matériel ou de fabrication est à l'origine du dysfonctionnement du Matériel pendant la période de garantie avec des conditions normales d'utilisation, et (b) aucune des exclusions de la section F ne s'applique, alors RealWear (à son gré) réparera ou remplacera le Matériel, ou vous remboursera le prix d'achat. Sauf restriction par la loi applicable, la réparation peut nécessiter des pièces neuves ou rénovées, et le remplacement peut être effectué par une unité neuve ou remise à neuf. La responsabilité de RealWear de réparer ou remplacer votre Matériel, ou de vous rembourser le prix d'achat, est votre unique solution.
- iii. Après la réparation ou le remplacement, votre Matériel sera couvert par cette garantie pour le reste de votre garantie initiale ou 95 jours après l'expédition par RealWear. Lorsque la loi applicable l'exige, la période de garantie initiale est prolongée d'une période égale à la durée à laquelle votre Matériel était en possession de RealWear.
- iv. Si votre Matériel ne fonctionne pas correctement après l'expiration de la période de garantie, RealWear ne fournit aucune garantie de quelque sorte que ce soit. Après expiration de la période de garantie, RealWear peut vous facturer des frais pour l'examen et la réparation des problèmes rencontrés avec votre Matériel.

F. Exclusions de garantie : RealWear n'est pas responsable et la présente garantie ne s'applique pas si votre Matériel est :

- i. intentionnellement mal utilisé ou utilisé dans des conditions autres que les conditions normales d'utilisation (comme déterminées par RealWear à sa seule appréciation) ;
- ii. utilisé avec une batterie autre que celle fournie par RealWear ;
- iii. endommagé par l'utilisation avec des produits ou accessoires non vendus ou concédés sous licence par RealWear (y compris, par exemple, un logiciel non fourni par RealWear, des chargeurs, cartes mémoires ou autres accessoires non fabriqués par RealWear, etc.) ;
- iv. ouvert, modifié, démonté ou altéré (y compris le contournement de tout système de sécurité) ; réparé par toute personne autre que RealWear ou un centre de réparation agréé par RealWear ; ou si son numéro de série ou tout autre marquage exclusif est altéré ou effacé ; ou

- v. endommagé par une cause externe (y compris, par exemple, une chute, ou l'infiltration de l'eau ou d'autres liquides, etc. ; ou faute de suivre les instructions du manuel d'instructions pour le Matériel, par exemple, faute de bien fermer les couvercles des ports dans des conditions humides, etc.).

G. Accessoires et éléments consommables :

- i. Les accessoires portant la marque de RealWear sont couverts par la garantie du Matériel. Cependant, les batteries et les étuis souples sont garantis pendant 90 jours seulement ; et
- ii. les éléments consommables tels que les éponges en mousse, le bandeau, les pinces de casque, etc. ne sont pas couverts par la garantie.

Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité

A. Exclusion de certains dommages : REALWEAR NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUTE PERTE DE REVENUS, DE BÉNÉFICES OU D'ÉCONOMIES ; DE PERTE OU CORRUPTION DE DONNÉES OU DU LOGICIEL ; PERTE D'OPPORTUNITÉS COMMERCIALES ; ACHAT DE PRODUITS DE SUBSTITUTION OU TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PUNITIF, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS.

B. Limitation de responsabilité : LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE REALWEAR POUR TOUTE RÉCLAMATION DÉCOULANT DE, OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS NE DEVRA PAS DÉPASSER LE MONTANT TOTAL REÇU PAR REALWEAR DE VOTRE PART PENDANT LES 12 MOIS QUI PRÉCÉDENT LA DATE À LAQUELLE LE PRODUIT SPÉCIFIQUE A DONNÉ LIEU À LA RÉCLAMATION.

C. Application des limitations : LES LIMITATIONS, LES EXCLUSIONS ET LES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DE CES CONDITIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES RÉCLAMATIONS POUR DES DOMMAGES, QU'ELLES SOIENT BASÉES SUR CONTRAT, GARANTIE, RESPONSABILITÉ STRICTE, FAUTE, TORT OU AUTRE. CES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ SONT DES ALLOCATIONS DE RISQUE CONVENUES, CONSTITUANT EN PARTIE LA CONSIDÉRATION POUR LA VENTE DE REALWEAR DE PRODUITS À VOTRE ÉGARD, ET S'APPLIQUERONT MÊME SI CELA FAIT DÉFAUT À LEUR VOCATION ESSENTIELLE DE TOUT RECOURS LIMITÉ, ET MÊME SI REALWEAR A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELLES RESPONSABILITÉS.

Droit applicable, résolution des litiges

A. Arbitrage : Tout litige concernant le présent Accord (« Litige ») sera résolu par arbitrage exécutoire conformément aux règles d'arbitrage

commercial en cours au moment du litige, de l'American Arbitration Association (les « règles de la AAA »). L'existence, le contenu (y compris tous les documents soumis aux arbitres), et les résultats de tout arbitrage représentent des informations confidentielles. L'arbitre sera un avocat en exercice ou un juge retraité neutres avec une expérience dans des cas similaires, et nommé conformément aux règles de la AAA. L'arbitre doit accepter par écrit de garder la confidentialité de l'arbitrage. L'arbitrage sera régi par la Federal Arbitration Act, 9 U.S.C. §§1 et seq. La partie gagnante aura droit au recouvrement des frais de l'arbitrage (y compris les frais raisonnables de l'avocat). La décision de l'arbitre inclura des dispositions pour ce recouvrement. La décision de l'arbitre sera exécutoire et définitive. Tout tribunal compétent peut rendre un jugement sur la base de la décision. L'arbitrage sera mené en langue anglaise et tenu à Vancouver, WA, États-Unis.

B. Droit applicable : Cet Accord est régi par, et l'arbitre appliquera, les droits matériels de l'État de Washington à l'exclusion de ses dispositions de conflit de lois. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas à cet Accord. Les réclamations doivent être déposées dans l'année suivant la date à laquelle le préjudice a eu lieu, sinon la réclamation sera définitivement exclue.

C. Renonciation aux recours collectifs : Toutes les procédures seront menées uniquement sur une base individuelle. Aucun arbitrage ne sera combiné à un autre sans le consentement écrit préalable de toutes les parties pour tous les arbitrages ou procédures concernés. Vous ne cherchez pas à faire instruire un litige en tant que recours collectif, poursuite d'un avocat d'affaires publiques ou toute autre procédure dans laquelle vous agissez ou vous proposez d'agir en capacité de représentation.

Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité

A. Exclusion de certains dommages : REALWEAR NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUTE PERTE DE REVENUS, DE BÉNÉFICES OU D'ÉCONOMIES ; DE PERTE OU CORRUPTION DE DONNÉES OU DU LOGICIEL ; PERTE D'OPPORTUNITÉS COMMERCIALES ; ACHAT DE PRODUITS DE SUBSTITUTION OU TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PUNITIF, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS.

B. Limitation de responsabilité : LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE REALWEAR POUR TOUTE RÉCLAMATION DÉCOULANT DE, OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS NE DEVRA PAS DÉPASSER LE

MONTANT TOTAL REÇU PAR REALWEAR DE VOTRE PART PENDANT LES 12 MOIS QUI PRÉCÉDENT LA DATE À LAQUELLE LE PRODUIT SPÉCIFIQUE A DONNÉ LIEU À LA RÉCLAMATION.

C. Application des limitations : LES LIMITATIONS, LES EXCLUSIONS ET LES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DE CES CONDITIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES RÉCLAMATIONS POUR DES DOMMAGES, QU'ELLES SOIENT BASÉES SUR CONTRAT, GARANTIE, RESPONSABILITÉ STRICTE, FAUTE, TORT OU AUTRE. CES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ SONT DES ALLOCATIONS DE RISQUE CONVENUES, CONSTITUANT EN PARTIE LA CONSIDÉRATION POUR LA VENTE DE REALWEAR DE PRODUITS À VOTRE ÉGARD, ET S'APPLIQUERONT MÊME SI CELA FAIT DÉFAUT À LEUR VOCATION ESSENTIELLE DE TOUT RECOURS LIMITÉ, ET MÊME SI REALWEAR A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELLES RESPONSABILITÉS.

Droit applicable, résolution des litiges

A. Arbitrage : Tout litige concernant le présent Accord (« Litige ») sera résolu par arbitrage exécutoire conformément aux règles d'arbitrage commercial en cours au moment du litige, de l'American Arbitration Association (les « règles de la AAA »). L'existence, le contenu (y compris tous les documents soumis aux arbitres), et les résultats de tout arbitrage représentent des informations confidentielles. L'arbitre sera un avocat en exercice ou un juge retraité neutres avec une expérience dans des cas similaires, et nommé conformément aux règles de la AAA. L'arbitre doit accepter par écrit de garder la confidentialité de l'arbitrage. L'arbitrage sera régi par la Federal Arbitration Act, 9 U.S.C. §§1 et seq. La partie gagnante aura droit au recouvrement des frais de l'arbitrage (y compris les frais raisonnables de l'avocat). La décision de l'arbitre inclura des dispositions pour ce recouvrement. La décision de l'arbitre sera exécutoire et définitive. Tout tribunal compétent peut rendre un jugement sur la base de la décision. L'arbitrage sera mené en langue anglaise et tenu à Vancouver, WA, États-Unis.

B. Droit applicable : Cet Accord est régi par, et l'arbitre appliquera, les droits matériels de l'État de Washington à l'exclusion de ses dispositions de conflit de lois. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas à cet Accord. Les réclamations doivent être déposées dans l'année suivant la date à laquelle le préjudice a eu lieu, sinon la réclamation sera définitivement exclue.

C. Renonciation aux recours collectifs : Toutes les procédures seront menées uniquement sur une base individuelle. Aucun arbitrage ne sera

combiné à un autre sans le consentement écrit préalable de toutes les parties pour tous les arbitrages ou procédures concernés. Vous ne cherchez pas à faire instruire un litige en tant que recours collectif, poursuite d'un avocat d'affaires publiques ou toute autre procédure dans laquelle vous agissez ou vous proposez d'agir en capacité de représentation.

Exclusion de certains dommages, limitation de responsabilité

A. Exclusion de certains dommages : REALWEAR NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUTE PERTE DE REVENUS, DE BÉNÉFICES OU D'ÉCONOMIES ; DE PERTE OU CORRUPTION DE DONNÉES OU DU LOGICIEL ; PERTE D'OPPORTUNITÉS COMMERCIALES ; ACHAT DE PRODUITS DE SUBSTITUTION OU TOUT AUTRE DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PUNITIF, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS.

B. Limitation de responsabilité : LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE REALWEAR POUR TOUTE RÉCLAMATION DÉCOULANT DE, OU EN LIEN AVEC CES CONDITIONS OU LES PRODUITS NE DEVRA PAS DÉPASSER LE MONTANT TOTAL REÇU PAR REALWEAR DE VOTRE PART PENDANT LES 12 MOIS QUI PRÉCÉDENT LA DATE À LAQUELLE LE PRODUIT SPÉCIFIQUE A DONNÉ LIEU À LA RÉCLAMATION.

C. Application des limitations : LES LIMITATIONS, LES EXCLUSIONS ET LES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ DE CES CONDITIONS S'APPLIQUENT À TOUTES LES RÉCLAMATIONS POUR DES DOMMAGES, QU'ELLES SOIENT BASÉES SUR CONTRAT, GARANTIE, RESPONSABILITÉ STRICTE, FAUTE, TORT OU AUTRE. CES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ SONT DES ALLOCATIONS DE RISQUE CONVENUES, CONSTITUANT EN PARTIE LA CONSIDÉRATION POUR LA VENTE DE REALWEAR DE PRODUITS À VOTRE ÉGARD, ET S'APPLIQUERONT MÊME SI CELA FAIT DÉFAUT À LEUR VOCATION ESSENTIELLE DE TOUT RECOURS LIMITÉ, ET MÊME SI REALWEAR A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELLES RESPONSABILITÉS.

Droit applicable, résolution des litiges

A. Arbitrage : Tout litige concernant le présent Accord (« Litige ») sera résolu par arbitrage exécutoire conformément aux règles d'arbitrage commercial en cours au moment du litige, de l'American Arbitration

Association (les « règles de la AAA »). L'existence, le contenu (y compris tous les documents soumis aux arbitres), et les résultats de tout arbitrage représentent des informations confidentielles. L'arbitre sera un avocat en exercice ou un juge retraité neutres avec une expérience dans des cas similaires, et nommé conformément aux règles de la AAA. L'arbitre doit accepter par écrit de garder la confidentialité de l'arbitrage. L'arbitrage sera régi par la Federal Arbitration Act, 9 U.S.C. §§1 et seq. La partie gagnante aura droit au recouvrement des frais de l'arbitrage (y compris les frais raisonnables de l'avocat). La décision de l'arbitre inclura des dispositions pour ce recouvrement. La décision de l'arbitre sera exécutoire et définitive. Tout tribunal compétent peut rendre un jugement sur la base de la décision. L'arbitrage sera mené en langue anglaise et tenu à Vancouver, WA, États-Unis.

B. Droit applicable : Cet Accord est régi par, et l'arbitre appliquera, les droits matériels de l'État de Washington à l'exclusion de ses dispositions de conflit de lois. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas à cet Accord. Les réclamations doivent être déposées dans l'année suivant la date à laquelle le préjudice a eu lieu, sinon la réclamation sera définitivement exclue.

C. Renonciation aux recours collectifs : Toutes les procédures seront menées uniquement sur une base individuelle. Aucun arbitrage ne sera combiné à un autre sans le consentement écrit préalable de toutes les parties pour tous les arbitrages ou procédures concernés. Vous ne cherchez pas à faire instruire un litige en tant que recours collectif, poursuite d'un avocat d'affaires publiques ou toute autre procédure dans laquelle vous agissez ou vous proposez d'agir en capacité de représentation.

Déclarations réglementaires

MISE EN GARDE : Les changements ou modifications apportés à ce matériel non expressément approuvés par RealWear Inc. pour conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser le matériel.

Déclaration de la FCC

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer des interférences nocives et, (2) cet appareil doit accepter toutes interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent causer une utilisation indésirable.

Ce matériel a été testé et est en conformité avec les limites pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Ce matériel génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nocives à la communication radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne surviendra pas dans une installation particulière. Si ce matériel cause des interférences nocives à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence en prenant l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre le matériel et le récepteur.
- Connecter le matériel à une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le concessionnaire ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Mises en garde de la FCC

1. Tout changement ou modification non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser ce matériel.
2. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou utilisé en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.
3. Le fonctionnement en bande 5,15 - 5,25 GHz est limité uniquement à l'usage intérieur.

IC Statement – English

1. This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
 - This device may not cause interference, and
 - This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
2. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
3. This device complies with RSS-310 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.
4. This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter, except tested built-in radios.
5. The Country Code Selection feature is disabled for products marketed in the US/Canada.

Déclaration IC – Français

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radioélectriques exempts de licence. L'exploitation est autorisée si les deux conditions suivantes sont respectées :

- L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 - l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
1. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
 2. Cet appareil est conforme à la norme RSS-310 d'Industrie Canada. L'exploitation est soumise à la condition que cet appareil ne provoque aucune interférence nuisible.
 3. Cet appareil et son antenne ne doivent pas être situés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur, exception faites des radios intégrées qui ont été testées.
 4. La fonction de sélection de l'indicatif du pays est désactivée pour les produits commercialisés aux États-Unis et au Canada.

Déclaration IC – POUR APPAREIL WLAN 5 GHZ Caution

1. Operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.

- The maximum antenna gain permitted for devices in the bands 5250-5350 MHz and 5470-5725 MHz shall comply with the e.i.r.p. limit.
- The maximum antenna gain permitted for devices in the band 5725-5825 MHz shall comply with the e.i.r.p. limits specified for point-to-point and non-point-to-point operation as appropriate.
- The worst-case tilt angle(s) necessary to remain compliant with the e.i.r.p. elevation mask requirement set forth in Section 6.2.2(3) shall be clearly indicated.
- Users should also be advised that high-power radars are allocated as primary users (i.e. priority users) of the bands 5250-5350 MHz and 5650-5850 MHz and that these radars could cause interference and/or damage to LE-LAN devices.

Mises en garde

- Les dispositifs fonctionnant dans la bande 5150-5250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.
- Le gain maximal d'antenne permis pour les dispositifs utilisant les bandes 5250-5350 MHz et 5470-5725 MHz doit se conformer à la limite de p.i.r.e.
- Le gain maximal d'antenne permis (pour les dispositifs utilisant la bande 5725-5825 MHz) doit se conformer à la limite de p.i.r.e. spécifiée pour l'exploitation point à point et non point à point, selon le cas.
- L'(les)angle(s) le(s) plus incliné(s) nécessaire(s) pour être conforme(s) à l'exigence de p.i.r.e. applicable au masque d'élévation, et énoncée à la section 6.2.2(3), doit(doivent) être clairement indiqué(s).
- De plus, les utilisateurs devraient également être avisés que les utilisateurs de radars de haute puissance sont désignés utilisateurs principaux (c'est-à-dire qu'ils ont la priorité) pour les bandes 5250-

5350 MHz et 5650-5850 MHz et que ces radars pourraient causer du brouillage et/ou des dommages aux dispositifs LAN-EL.

Déclaration de conformité

Conformité réglementaire UE

Nous, i.safe MOBILE GmbH, déclarons par la présente que l'équipement radio de type T1100S est en conformité avec la Directive 2014/53/UE.

Déclaration de conformité

Déclaration européenne de conformité (DdC)		RF_067, Issue 01
Par la présente,		
Nom du fabricant :	i.safe MOBILE GmbH	
Adresse :	i. Park Tauberfranken 10 97927 Lauta-Koernisshofen.	
Ville :	Lauta-Koernisshofen.	
Pays :	Allemagne	
Déclare que la DdC est émise sous sa propre responsabilité et que ce produit :		
Description du produit :	Tablette montée sur casque	
Désignation(s) du type :	T1100S	
Marque déposée :	realwear	
Objet de la déclaration : T1100S est une tablette montée sur casque qui incorpore Wi-Fi, Bluetooth et GPS/GLONASS.		
est conforme à l'harmonisation de la législation de l'Union européenne : Directive des équipements radioélectriques : 2014 / 53 / UE et Directive relative à la restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses : 2011/65/UE et Directive relative à la mise au rebut du matériel électrique et électronique : 2012/19/UE.		
concernant les normes suivantes appliquées :		
1. Santé (Article 3.1(a) de la Directive 2014/53/UE)		
Normes(s) appliqué(s) :		
■ EN 50566 : 2017		
■ EN 50560 : 2017		
■ EN 62209-1 : 2016 / -2 : 2010		
■ EN 62479 : 2010		
2. Sécurité (Article 3.1(a) de la Directive 2014/53/UE)		
Normes(s) appliqué(s) :		
■ EN 60950-1 : 2006 + A11 : 2009 + A1 : 2010 + A12 : 2011 + A2 : 2013		
■ EN 50352-1 : 2013 / -2 : 2013		
Compatibilité électromagnétique (Article 3.1 (b) de la Directive 2014/53/UE)		
Normes(s) appliqué(s) :		
■ Version EN 301 489-1 V2.2.0 / -17 V3.2.0 / -19 V2.1.0		
■ EN 55032 : 2015 + AC : 2016		
■ EN 55024 : 2010		
3. Utilisation du spectre des radiofréquences (Article 3.2 de la Directive 2014/53/UE)		
Normes(s) appliqué(s) :		
■ EN 300 328 V2.1.1		
■ EN 301 893 V2.1.1		
■ EN 303 413 V1.1.1		
L'organisme notifié, Telefication B.V., avec numéro d'organisme notifié 0560 a effectué : Moduler : B+C et a émis l'Attestation d'examen de type UE.		
Signée pour et au nom de :		
Date :	26 mars 2018	
Ville :	Lauta-Koernisshofen.	
Nom :	Dirk Amann	
Fonction :	Responsable	
Signature :	/SIGNATURE/	